



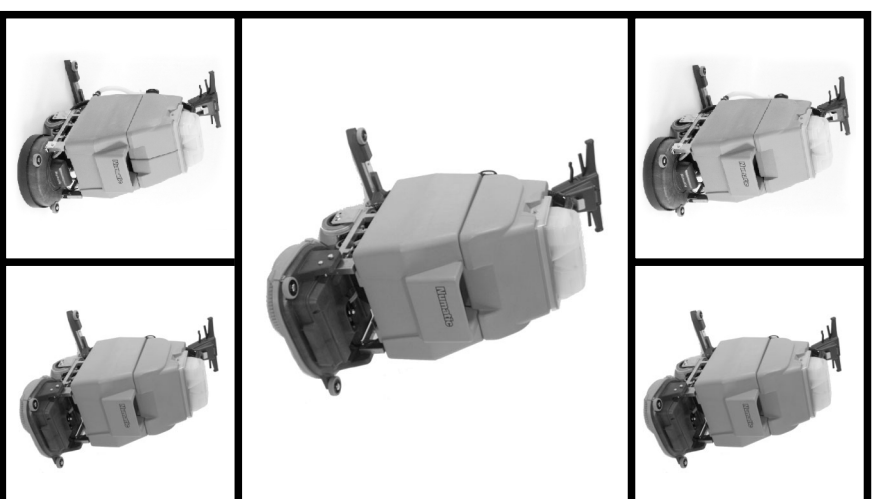
Nummatic International Limited,
Chard, Somerset TA20 2GB ENGLAND
<http://www.nummatic.co.uk>
Tel: 01460 68600 Fax: 01460 68458

COPY

SUPPLIED BY:

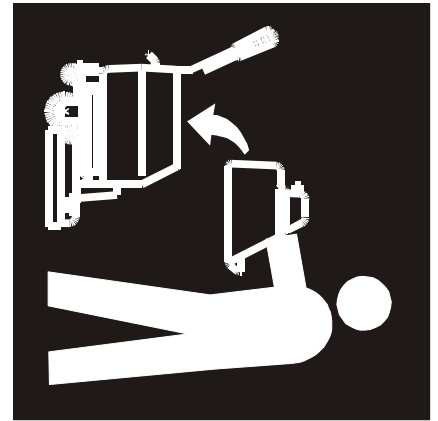
Nummatic INTERNATIONAL

TTB 345S & T/TTB 455S

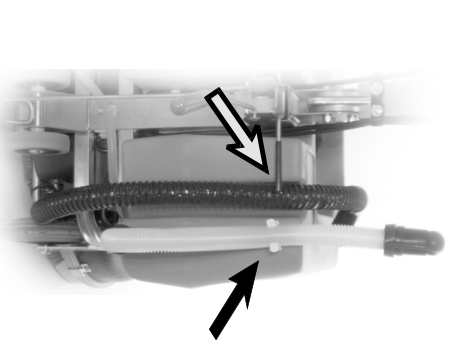
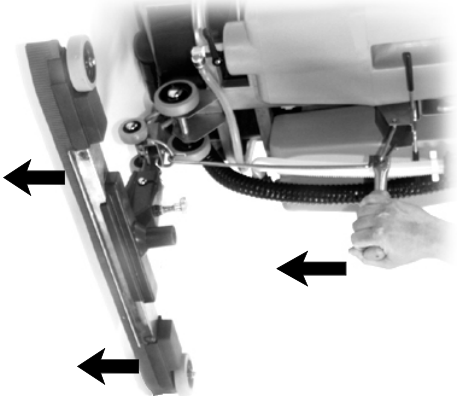


OPERATING
INSTRUCTIONS
SPARE
PARTS
MANUAL





2



ENGLISH
EC Declaration of Conformity

We declare that units
 TTB 345/56S, TTB 345/80S,
 TTB 345/100S, TTB 345/56SR,
 TTB 345/80SR, TTB 345/100SR,
 TTB 345/56T, TTB 345/80T,
 TTB 345/100T,
 TTB 455/80S, TTB 455/100S
 conform to:
 73/23/EU,89/336/EU,89/392/EU

Mike Gales

M.E.GAILES
 Technical Manager
 Numatic International Ltd,
 Chard, Somerset TA20 2GB
 United Kingdom

DEUTSCH
EG Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, daß die
 folgenden Elektrowerkzeuge:
 TTB 345/56S, TTB 345/80S,
 TTB 345/100S, TTB 345/56SR,
 TTB 345/80SR, TTB 345/100SR,
 TTB 345/56T, TTB 345/80T,
 TTB 345/100T,
 TTB 455/80S, TTB 455/100S
 der Richtlinie:
 73/23/EU,89/336/EU,89/392/EU
 entsprechen

Mike Gales

M.E.GAILES
 Technical Manager
 Numatic International Ltd,
 Chard, Somerset TA20 2GB
 United Kingdom

NEDERLANDS
EC Verklaring van Conformiteit

Wij verklaren dat de types:
 TTB 345/56S, TTB 345/80S, TTB
 345/100S, TTB 345/56SR, TTB
 345/80SR, TTB 345/100SR, TTB
 345/56T, TTB 345/80T, TTB
 345/100T,
 TTB 455/80S, TTB 455/100S
 voldoen aan:
 73/23/EU,89/336/EU,89/392/EU

Mike Gales

M.E. GAILES
 Technical Manager
 Numatic International Ltd,
 Chard, Somerset TA20 2GB
 United Kingdom

PORTUGUÊS
EC Declaração de Conformidade

Declaramos que os produtos:
 TTB 345/56S, TTB 345/80S,
 TTB 345/100S, TTB 345/56SR,
 TTB 345/80SR, TTB 345/100SR,
 TTB 345/56T, TTB 345/80T,
 TTB 345/100T,
 TTB 455/80S, TTB 455/100S
 estão de acordo com:
 73/23/EU,89/336/EU,89/392/EU

Mike Gales

M.E.GAILES
 Technical Manager
 Numatic International Ltd,
 Chard, Somerset TA20 2GB
 United Kingdom

DANMARK
EU Konformitetserklæring

Vi erklærer hermed, at
 el-værktøjet:
 TTB 345/56S, TTB 345/80S,
 TTB 345/100S, TTB 345/56SR,
 TTB 345/80SR, TTB 345/100SR,
 TTB 345/56T, TTB 345/80T,
 TTB 345/100T,
 TTB 455/80S, TTB 455/100S
 er i overensstemmelse med:
 73/23/EU,89/336/EU,89/392/EU

Mike Gales

M.E.GAILES
 Technical Manager
 Numatic International Ltd,
 Chard, Somerset TA20 2GB
 United Kingdom

NORGE
CE utførelsesbekræftelse

Vi bekrefter at verktoyene:
 TTB 345/56S, TTB 345/80S,
 TTB 345/100S, TTB 345/56SR,
 TTB 345/80SR, TTB 345/100SR,
 TTB 345/56T, TTB 345/80T,
 TTB 345/100T,
 TTB 455/80S, TTB 455/100S
 er overens med:
 73/23/EU,89/336/EU,89/392/EU

Mike Gales

M.E.GAILES
 Technical Manager
 Numatic International Ltd,
 Chard, Somerset TA20 2GB
 United Kingdom

55

ITALIANO
Dichiarazione di conformità EC

Si dichiara che i prodotti:
 TTB 345/56S, TTB 345/80S,
 TTB 345/100S, TTB 345/56SR,
 TTB 345/80SR, TTB 345/100SR,
 TTB 345/56T, TTB 345/80T,
 TTB 345/100T,
 TTB 455/80S, TTB 455/100S
 sono conformi a:
 73/23/EU,89/336/EU,89/392/EU

Mike Gales

M.E.GAILES
 Technical Manager
 Numatic International Ltd,
 Chard, Somerset TA20 2GB
 United Kingdom

FRANÇAIS
Attestation de conformité EC

Nous déclarons que les produits:
 TTB 345/56S, TTB 345/80S,
 TTB 345/100S, TTB 345/56SR,
 TTB 345/80SR, TTB 345/100SR,
 TTB 345/56T, TTB 345/80T,
 TTB 345/100T,
 TTB 455/80S, TTB 455/100S
 sont conformes aux:
 73/23/EU,89/336/EU,89/392/EU

Mike Gales

M.E.GAILES
 Technical Manager
 Numatic International Ltd,
 Chard, Somerset TA20 2GB
 United Kingdom

ESPAÑOL
Certificado de conformidad de la UE

Declaramos que estas unidades:
 TTB 345/56S, TTB 345/80S, TTB
 345/100S, TTB 345/56SR, TTB
 345/80SR, TTB 345/100SR, TTB
 345/56T, TTB 345/80T, TTB
 345/100T,
 TTB 455/80S, TTB 455/100S
 cumplen con la directiva:
 73/23/EU,89/336/EU,89/392/EU

Mike Gales

M.E. GAILES
 Technical Manager
 Numatic International Ltd,
 Chard, Somerset TA20 2GB
 United Kingdom

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Δήλωση Συμμόρφωσης της ΕΚ

Υπεύθυνα δηλώνουμε ότι οι
 συσκευές:
 TTB 345/56S, TTB 345/80S,
 TTB 345/100S, TTB 345/56SR,
 TTB 345/80SR, TTB 345/100SR,
 TTB 345/56T, TTB 345/80T,
 TTB 345/100T,
 TTB 455/80S, TTB 455/100S
 συμμορφώνονται προς τις
 διατάξεις
 73/23/EU,89/336/EU,89/392/EU

Mike Gales

M.E.GAILES
 Technical Manager
 Numatic International Ltd,
 Chard, Somerset TA20 2GB
 United Kingdom

SUOMI
CE Kelvällisuusvakuutus

Vakuutamme että työkalut:
 TTB 345/56S, TTB 345/80S,
 TTB 345/100S, TTB 345/56SR,
 TTB 345/80SR, TTB 345/100SR,
 TTB 345/56T, TTB 345/80T,
 TTB 345/100T,
 TTB 455/80S, TTB 455/100S
 ovat:
 73/23/EU,89/336/EU,89/392/EU

Mike Gales

M.E.GAILES
 Technical Manager
 Numatic International Ltd,
 Chard, Somerset TA20 2GB
 United Kingdom

SVERIGE
CE Duglighetsförklaring

Vi förklarar att verktygen:
 TTB 345/56S, TTB 345/80S,
 TTB 345/100S, TTB 345/56SR,
 TTB 345/80SR, TTB 345/100SR,
 TTB 345/56T, TTB 345/80T,
 TTB 345/100T,
 TTB 455/80S, TTB 455/100S
 överensstämmer med:
 73/23/EU,89/336/EU,89/392/EU

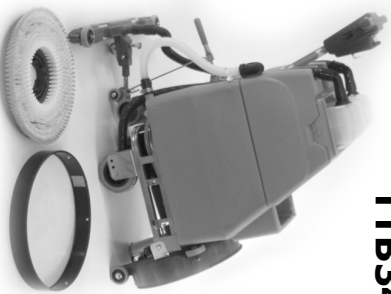
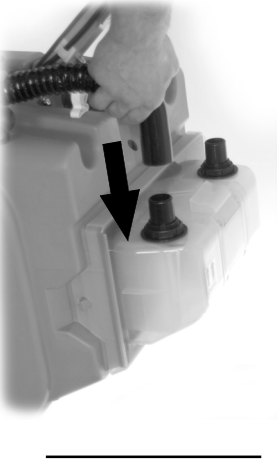
Mike Gales

M.E.GAILES
 Technical Manager
 Numatic International Ltd,
 Chard, Somerset TA20 2GB
 United Kingdom

5

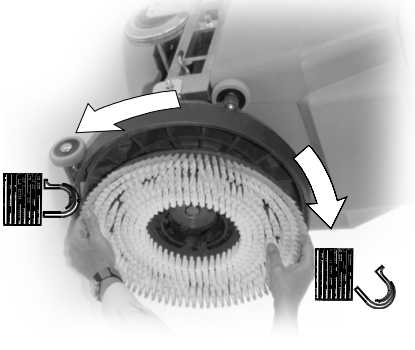
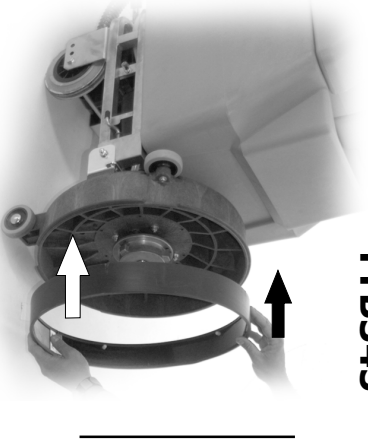


TTB345



TTB345

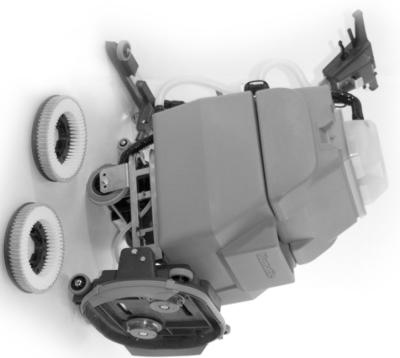
TTB345



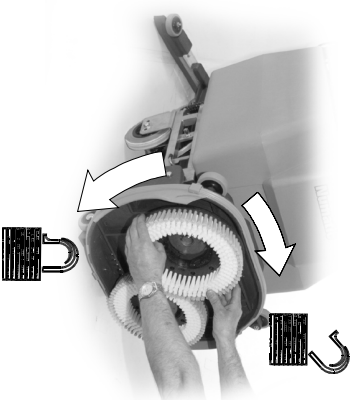
4

53

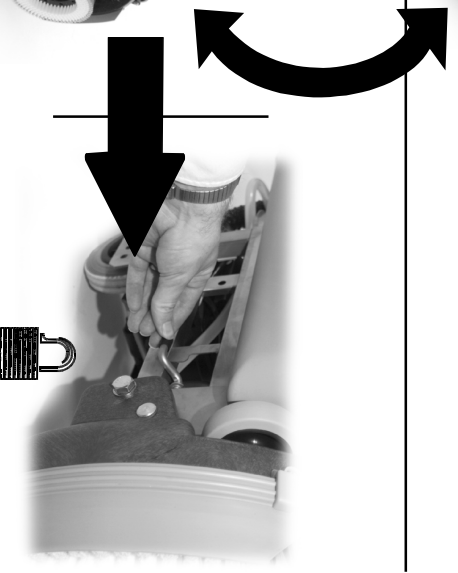
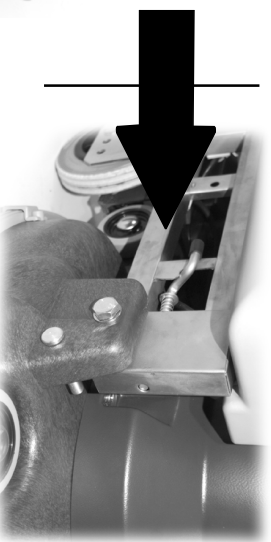
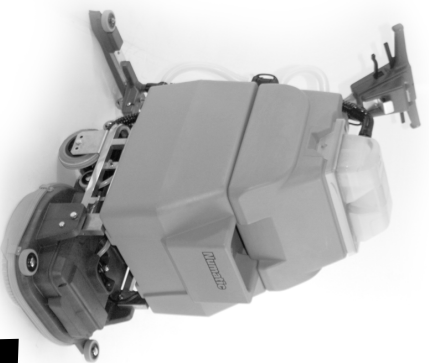
US ZHMERKUNG
 BS ZHMERKUNG
 N.B. HUOMAUTUS OBS BEMERKUNG
 NOOT MERK NOTE BEMERKUNG
 HUOMAUTUS OBS BEMERKUNG
 NOOT MERK NOTE BEMERKUNG
 US ZHMERKUNG
 BS ZHMERKUNG
 N.B. HUOMAUTUS OBS BEMERKUNG
 NOOT MERK NOTE BEMERKUNG
 HUOMAUTUS OBS BEMERKUNG
 NOOT MERK NOTE BEMERKUNG
 US ZHMERKUNG
 BS ZHMERKUNG
 N.B. HUOMAUTUS OBS BEMERKUNG
 NOOT MERK NOTE BEMERKUNG
 HUOMAUTUS OBS BEMERKUNG
 NOOT MERK NOTE BEMERKUNG
 US ZHMERKUNG
 BS ZHMERKUNG
 N.B. HUOMAUTUS OBS BEMERKUNG
 NOOT MERK NOTE BEMERKUNG
 HUOMAUTUS OBS BEMERKUNG
 NOOT MERK NOTE BEMERKUNG
 US ZHMERKUNG
 BS ZHMERKUNG
 N.B. HUOMAUTUS OBS BEMERKUNG
 NOOT MERK NOTE BEMERKUNG
 HUOMAUTUS OBS BEMERKUNG
 NOOT MERK NOTE BEMERKUNG
 US ZHMERKUNG
 BS ZHMERKUNG
 N.B. HUOMAUTUS OBS BEMERKUNG
 NOOT MERK NOTE BEMERKUNG
 HUOMAUTUS OBS BEMERKUNG
 NOOT MERK NOTE BEMERKUNG

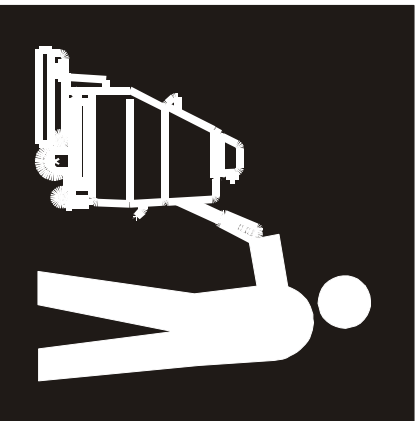
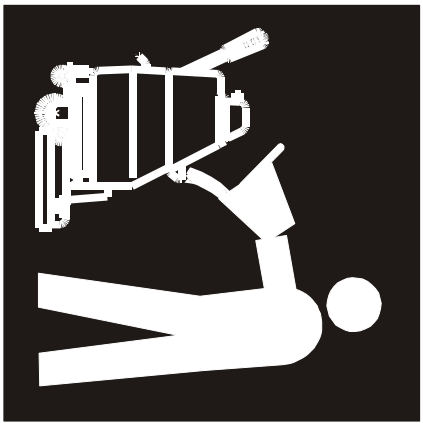


TTB455



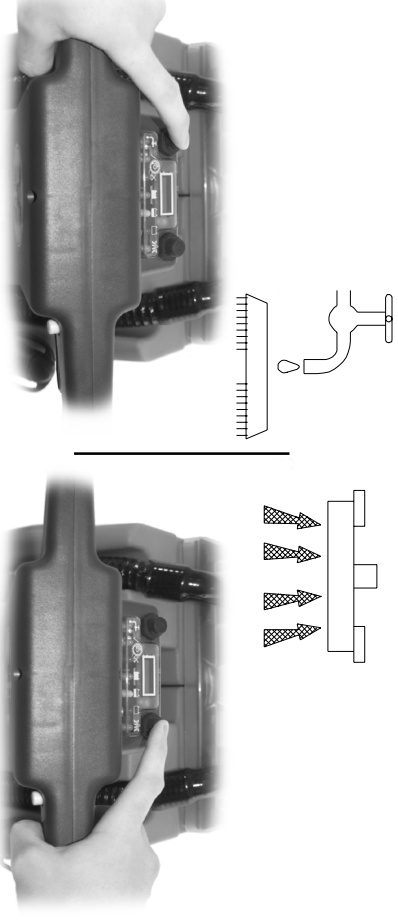
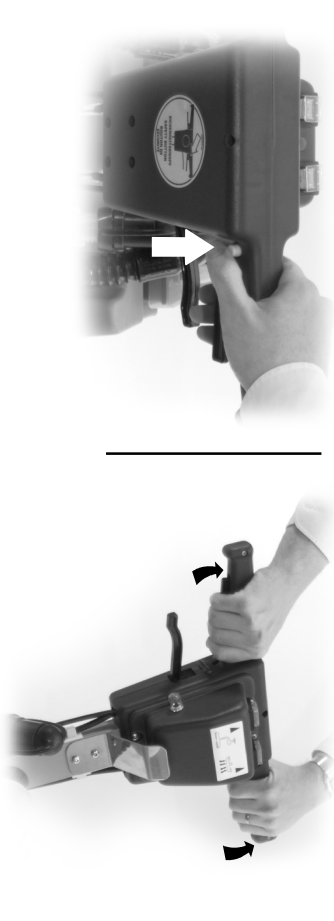
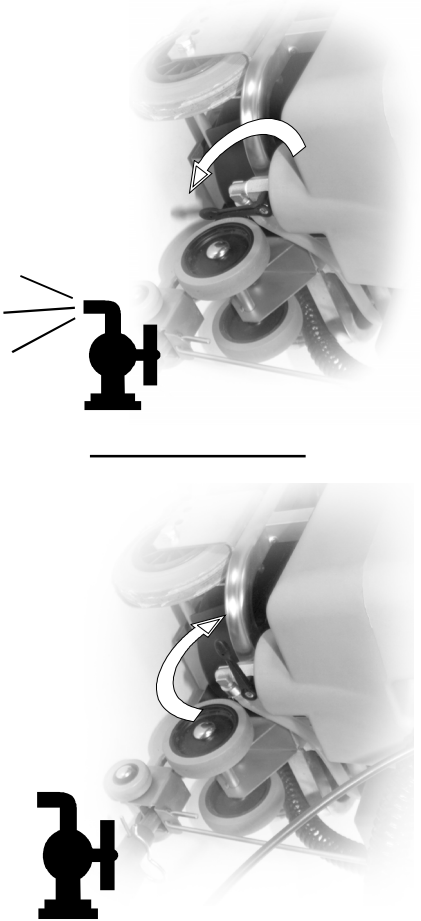
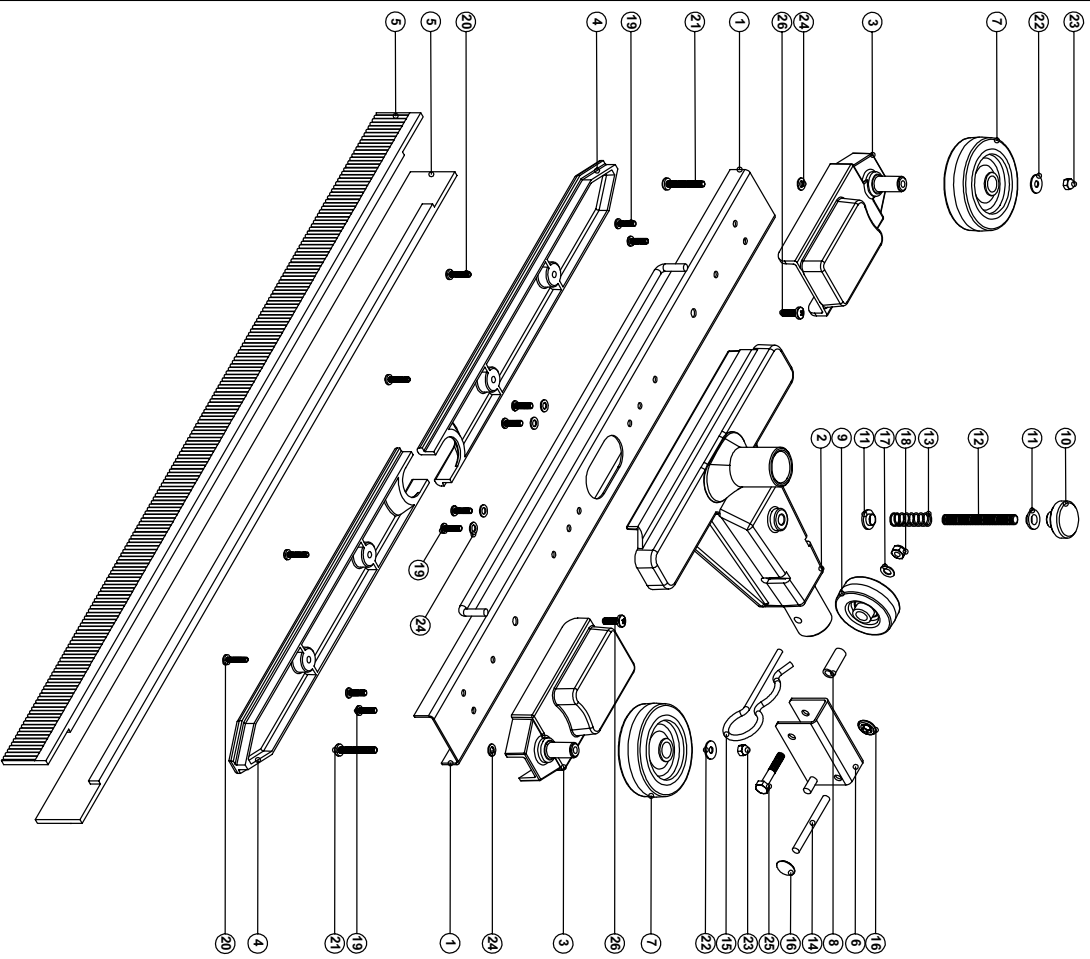
TTB455

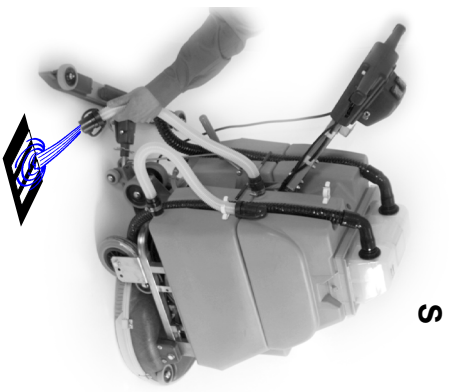
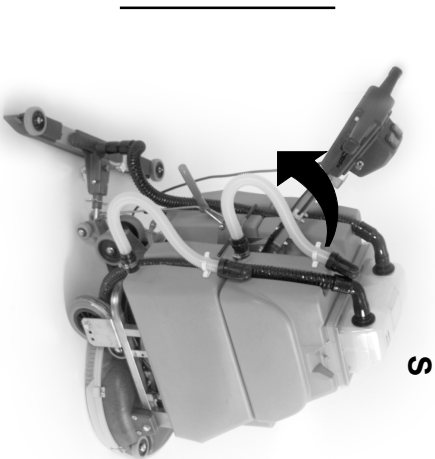
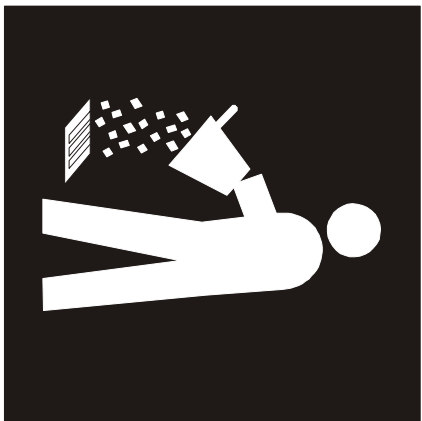
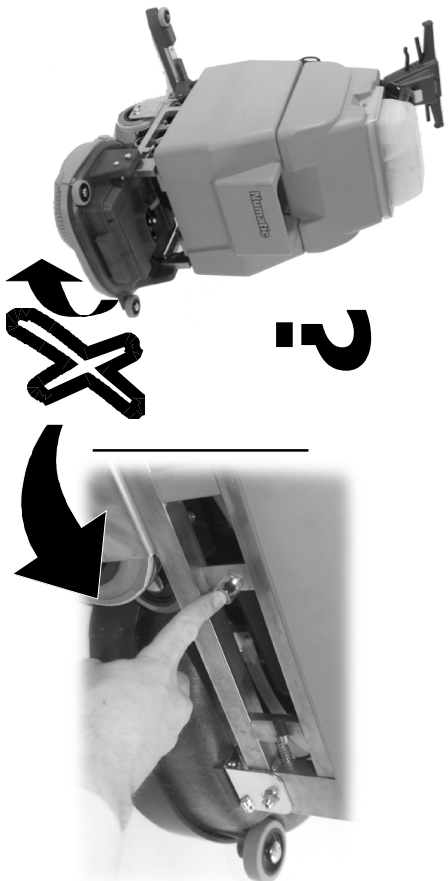




Numatic International Spare Parts
Model No: TT/TTB345/350/455 Mk2 Floor Tool Assembly

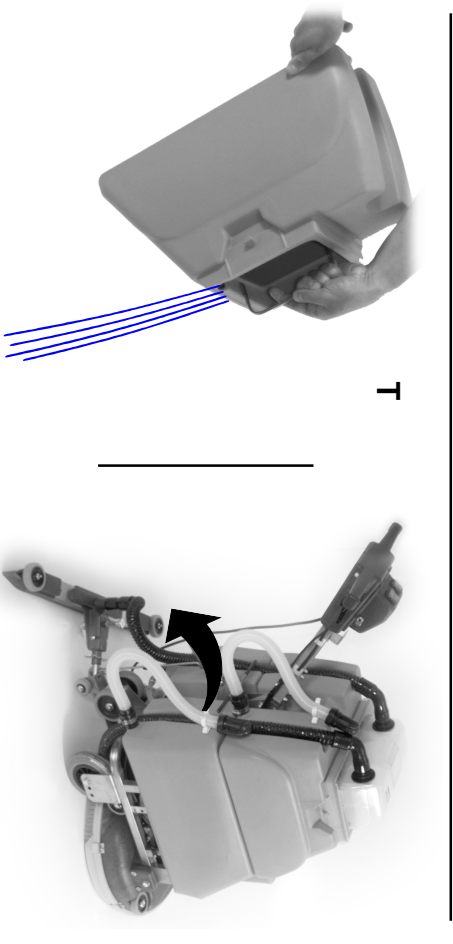
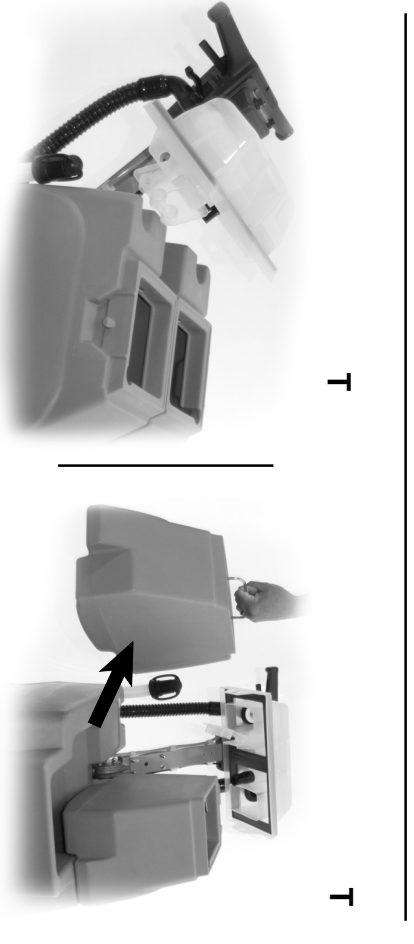
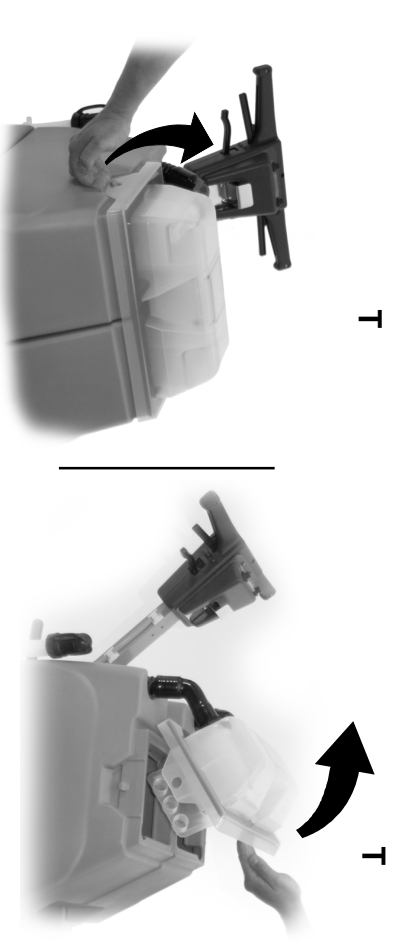
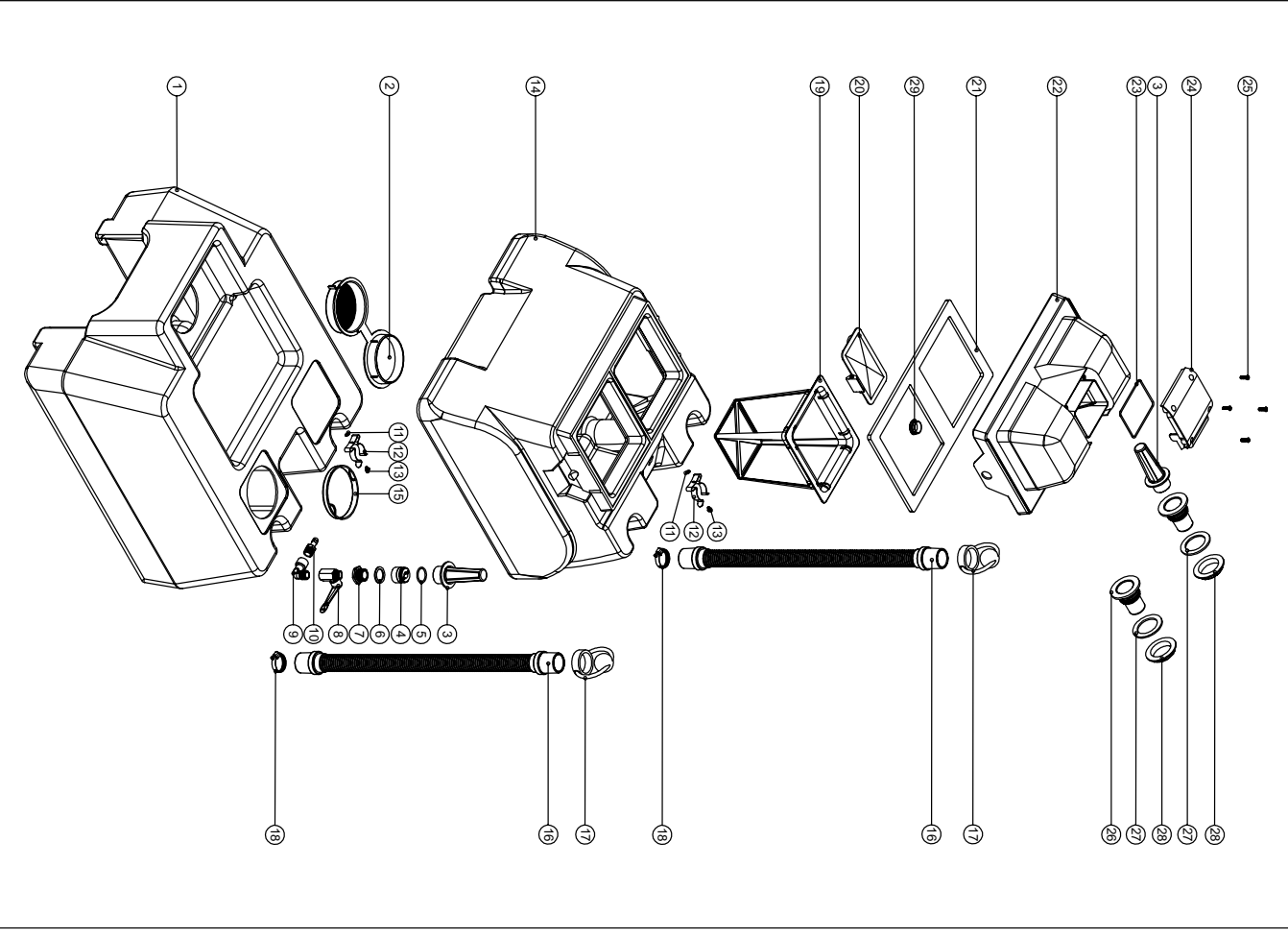
POS#	PART NO.	DESCRIPTION:	COMMENTS:
1	329140	U-SECTION	
2	229370	CENTRE MOULDING C/W INSERT	
3	229297	END CAP MOULDING	
4	229357	BOTTOM HALF COVER	
5	217213	RUBBER BLADE	
6	229320	HEIGHT ADJUSTMENT BRACKET	
7	303247	100MM DIAMETER WHEEL	
8	204023	24MM LONG FLO WHEEL INSERT	
9	215006	50MM DIAMETER WHEEL	
10	215008	ADJUSTMENT KNOB	
11	219417	SCREW/INSULATOR	
12	229283	HEIGHT ADJUSTMENT SHAFT	
13	219312	COMPRESSION SPRING	
14	390401	60MM LONG X 6MM DIAMETER STAINLESS STEEL SPRING	
15	229295	RETAINING SPRING	
16	219402	6MM STARLOCK WASHER & CAP	
17	219007	M6 FORM B WASHER	
18	219642	M6 NYLOC NUT	
19	219370	N08 X 5/8" LONG PLASTITE SCREW	
20	219568	N08 X 3/4" LONG PLASTITE SCREW	
21	220033	M5 X 35MM LONG POZI PAN MACHINE SCREW	
22	219644	M5 FORM G WASHER	
23	219645	M5 STAINLESS STEEL DOMENUT	
24	219355	M5 FORM A STAINLESS STEEL WASHER	
25	219064	M6 X 35MM LONG HEX HEAD BOL T	
26	219547	M5 X 16MM LONG POZI PAN SCREW	

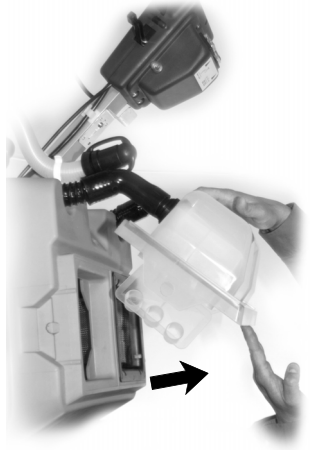
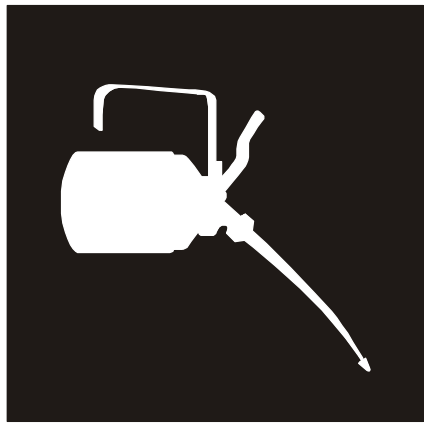
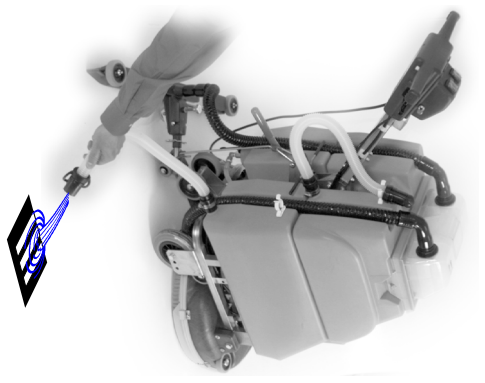




Numatic International Spare Parts
Model No: TT/TTB455 Tank & Separator Assy

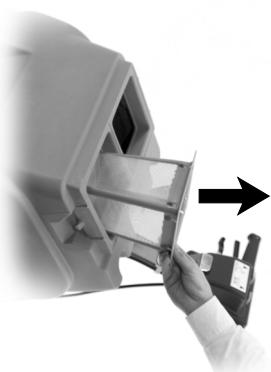
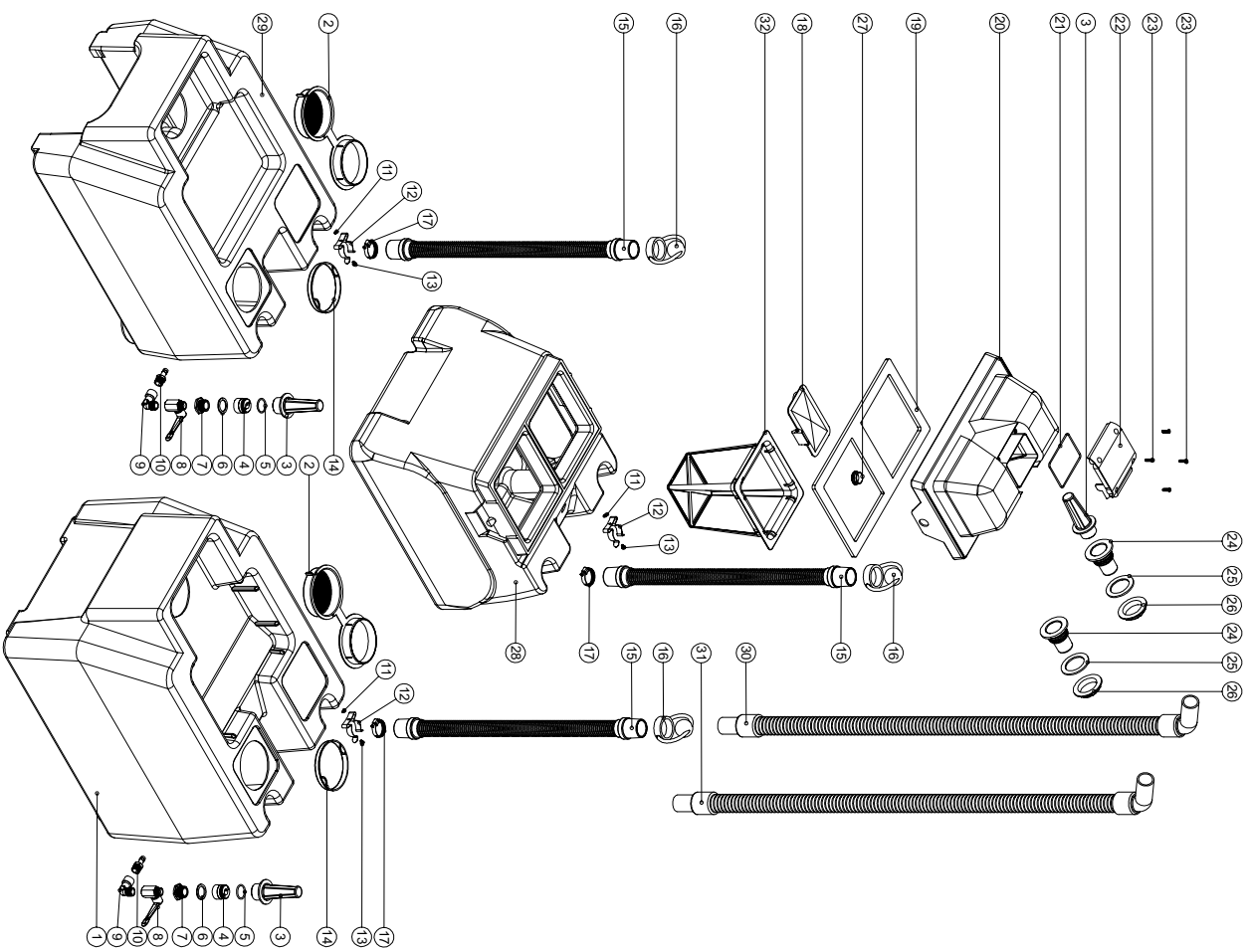
POS	PART NO	DESCRIPTION:	COMMENTS:
1	227284	GREY BOTTOM TANK (MAINS)	TT455
2	227285	BOTTOM TANK	TTB455
3	206285	FILTER CAP	
4	206274	BARREL FILTER	
5	206274	FILTER CONNECTOR	
6	219026	SEALING GASKET	
7	206302	SEALING GASKET	
8	219392	3/8" BSP MALE/FEMALE BALL VALVE	
9	219391	3/8" BSP MALE/FEMALE ELBOW/CONNECTOR	
10	219389	3/8" BSP HOSE TAIL	
11	219698	M4 WASHER	
12	219665	TOOL CLIP	
13	219697	M4 X 8MM LONG POZI PAN STAINLESS STEEL SCREW	
14	227297	GREY TOP TANK	
15	219452	100MM DIAMETER HOLE PLUG	
16	213019	DUMP HOSE ASSEMBLY	
17	206111	HOSE CLOSURE	
18	219674	STAINLESS STEEL JUBILEE HOSE CLIP	
19	206439	TANK FILTER	
20	229224	COVER Moulding FRONT	
21	202075	TOP SEALING GASKET	
22	303081	SEPARATOR Moulding	
23	219562	95MM ID O-RING	
24	229223	SEPARATOR LID Moulding	
25	219370	NO8 X 5/8" LONG PLASTIC SCREW	
26	206228	DRAIN HOSE CONNECTOR	
27	219310	RUBBER WASHER	
28	206316	BLACK NUT Moulding	
29	206315	TUBE END PLUG	



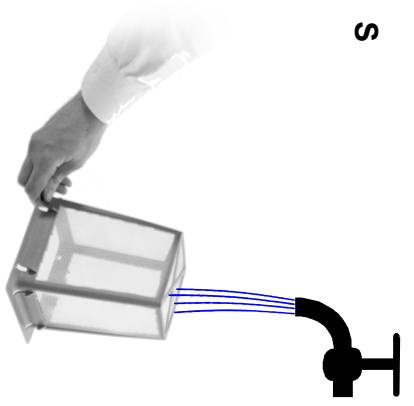


Numatic International Spare Parts
Model No: TT345S/TT350S/TTB345S Tank/Separator Assy

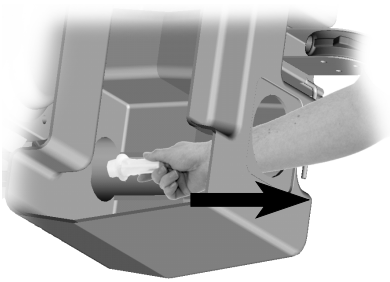
POST	PART NO:	DESCRIPTION:	COMMENTS:
1	227293	GREY BOTTOM TANK	
2	229282	FILTER CAP	
3	206265	BARREL FILTER	
4	206274	FILTER CONNECTOR	
5	219626	O-RING	
6	202067	SEALING GASKET	
7	206275	TAP CONNECTOR FITTING	
8	219382	3/8" BSP MALE/FEMALE BALL VALVE	
9	219381	3/8" BSP MALE/FEMALE ELBOW CONNECTOR	
10	219388	3/8" BSP HOSE TAIL	
11	219688	M4 WASHER	
12	219665	TOOL CLIP	
13	219697	M4 X 8MM LONG POZI PAN STAINLESS STEEL SCREW	
14	219452	100MM DIAMETER HOLE PLUG	
15	213019	DUMP HOSE ASSEMBLY	
16	206111	HOSE CLOSURE	
17	219674	STAINLESS STEEL JUBILEE HOSE CLIP	
18	229224	COVER MOULDING FRONT	
19	202075	TOP SEALING GASKET	
20	303081	SEPARATOR MOULDING	
21	219562	95MM I/D O-RING	
22	229223	SEPARATOR LID MULDING	
23	219370	N8 X 5/8" LONG PLASTIC SCREW	
24	206228	DRAIN HOSE CONNECTOR	
25	219310	RUBBER WASHER	
26	206116	BLACK NUT MULDING	
27	206315	TUBE END PLUG	
28	227296	GREY TOP TANK	
29	227292	GREY BOTTOM TANK	
30	329065	1.0M LONG SUCTION HOSE ASSEMBLY	329065=MAINS & 329084=BATTERY
31	329084	1.1M LONG SUCTION HOSE ASSEMBLY	MAINS & BATTERY MACHINES
32	206439	TANK FILTER	



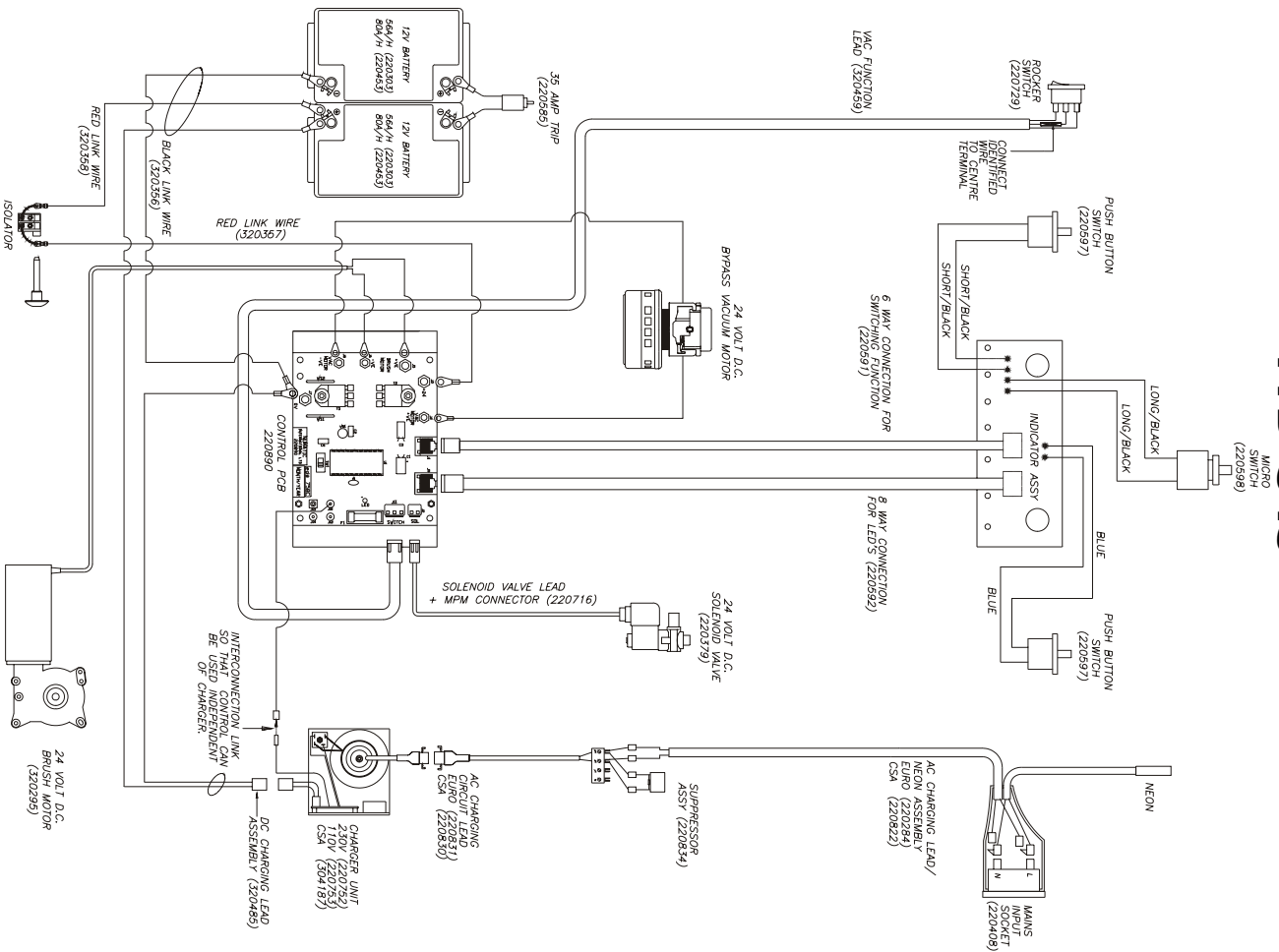
S



S



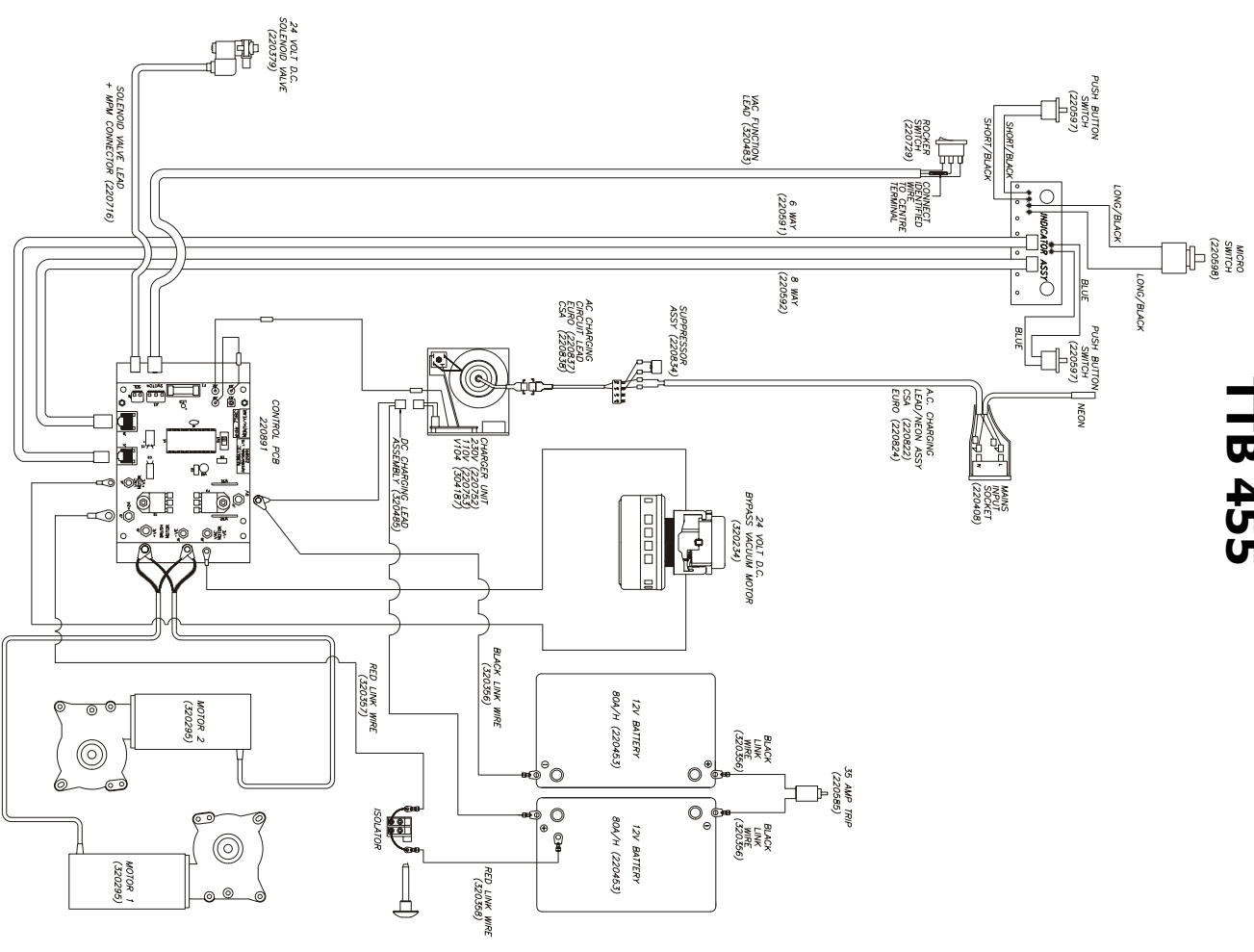
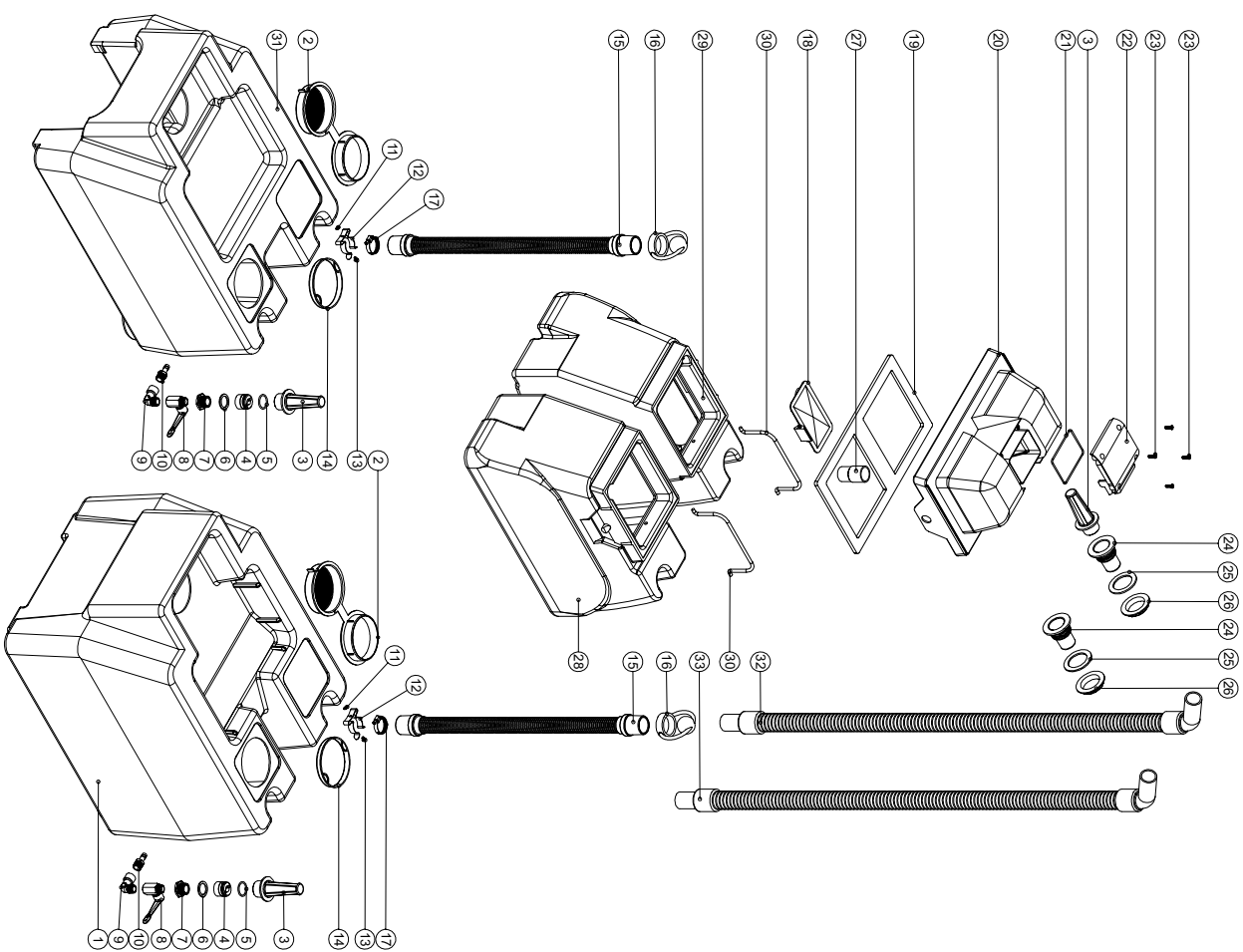
TTB 345



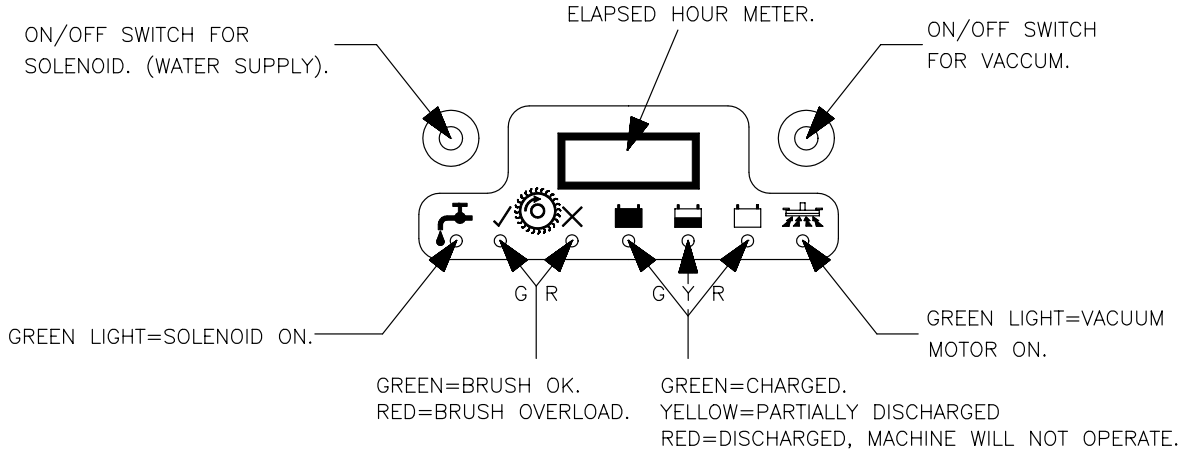
Numatic International Spare Parts Model No: TTB345/TT350T/TTB345T Tank/Separator Assy

POS	PART NO.	DESCRIPTION:	COMMENTS:
1	227293	GREY BOTTOM TANK	
2	229282	FILTER CAP	
3	206265	BARREL FILTER	
4	206274	FILTER CONNECTOR	
5	219626	O-RING	
6	202075	SEALING GASKET	
7	206275	TAP CONNECTOR FITTING	
8	219382	3/8" BSP MALE/FEMALE BALL VALVE	
9	219381	3/8" BSP MALE/FEMALE ELBOW CONNECTOR	
10	219388	3/8" BSP HOSE TAIL	
11	219688	M4 WASHER	
12	219685	TOOL CLIP	
13	219697	M4 X 8MM LONG POZI PAN STAINLESS STEEL SCREW	
14	219482	100MM DIAMETER HOLE PLUG	
15	213019	DUMP HOSE ASSEMBLY	
16	206111	HOSE CLOSURE	
17	219674	STAINLESS STEEL JUBILEE HOSE CLIP	
18	229224	COVER MOLDING FRONT	
19	202075	TOP SEALING GASKET	
20	303081	SEPARATOR MOLDING	
21	219562	95MM I/D DRINK	
22	229223	SEPARATOR LID MOLDING	
23	219370	N68 X 5/8" LONG PLASTIC SCREW	
24	206228	DRAIN HOSE CONNECTOR	
25	219310	RUBBER WASHER	
26	206116	BLACK MOUNT MOLDING	
27	216201	BLACK EXTENSION TUBE	
28	227298	GREY LEFT HAND TOP TANK	
29	227299	GREY RIGHT HAND TOP TANK	
30	206264	CARRYING HANDLE	
31	227292	GREY BOTTOM TANK	
32	329005	1.0M LONG SUCTION HOSE ASSEMBLY	329005=MAINS & 329004=BATTERY
33	329004	1.1M LONG SUCTION HOSE ASSEMBLY	MAINS & BATTERY MACHINES

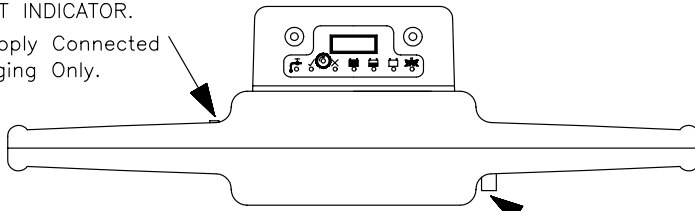
TTB 455



HANDLE CONTROLS.



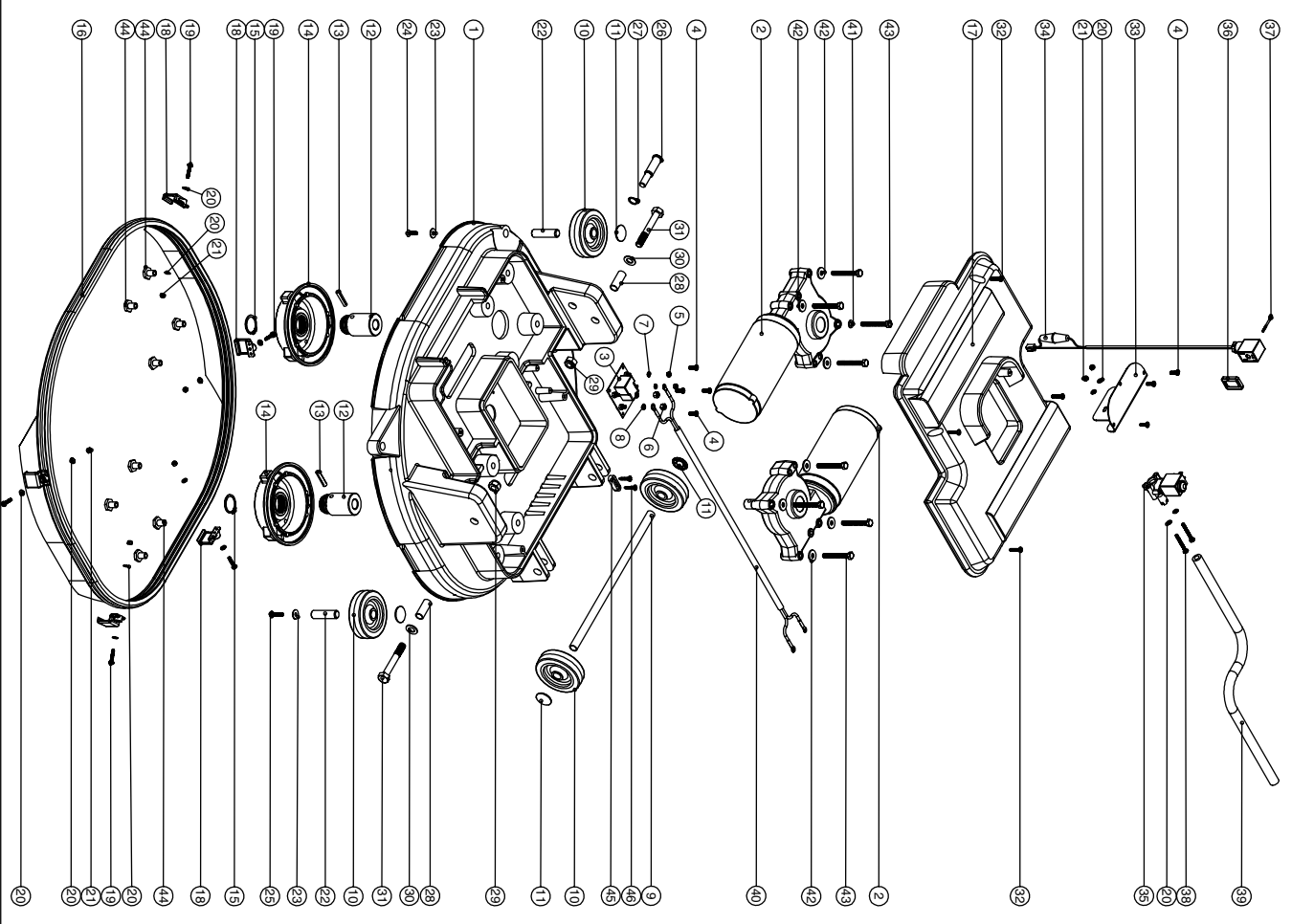
RED LIGHT INDICATOR.
Mains Supply Connected
For Charging Only.



LOCK OFF BUTTON.
Levers Cannot Be Operated Unless
This Button Is Depressed.

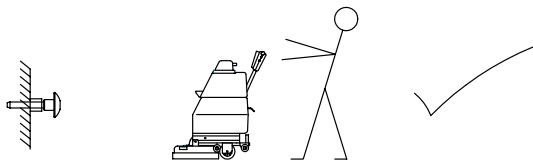
Numatic International Spare Parts Model No: TB455 Base/Deck Assy

POS.	PART NO.	DESCRIPTION:	COMMENTS:
1	229368	BASE MOLDING	
2	320295	24 VOLT MOTOR	
3	220806	MOTOR CONTROL PCB	
4	219659	M8 X 1/2" LONG POZI PAN SCREW	
5	219075	M4 FULLNUT	
6	219072	M6 FULLNUT	
7	219015	M4 SHAKERPOOF WASHER	
8	219016	M5 SHAKERPOOF WASHER	
9	390880	AXLE TUBE	
10	309247	100MM DIAMETER WHEEL	
11	204021	1/2 ZMM HUB CAP	
12	229182	DRIVE SHAFT	
13	219293	GROOVED PIN	
14	230207	CHUCK	
15	230048	26MM EXTERNAL CIRCLIP	
16	229364	RUBBER BUFFER	
17	229369	TOP COVER MOLDING	
18	229365	FIXING CLIP	
19	219686	M4 X 20MM LONG POZI PAN STAINLESS STEEL SCREW	
20	219688	M4 FORM A STAINLESS STEEL WASHER	
21	219687	M4 NYLON INSERT STAINLESS STEEL NUT	
22	206013	BUFFER WHEEL PIN	
23	219644	M5 FORM G WASHER	
24	219572	M5 X 16MM LONG STAINLESS STEEL COUNTERSUNK SCREW	
25	219571	M5 X 20MM LONG POZI HEAD STAINLESS STEEL SCREW	
26	229361	LOOKING PIN	
27	219151	13MM EXTERNAL CIRCLIP	
28	390958	32MM LONG SPACER	
29	219649	M10 NYLON INSERT NUT	
30	219449	M10 FORM A WASHER	
31	219570	M10 X 70MM LONG BOLT	
32	219568	M8 X 3/4" LONG PLASTIC SCREW	
33	303463	SOLENOID MOUNTING PLATE	
34	220378	SOLENOID VALVE LEAD ASSEMBLY + MPM CONNECTOR	
35	220379	24VDC SOLENOID VALVE	
36	202081	MPM CONNECTOR GASKET	
37	219251	M3 SCREW	
38	219622	M4 X 35MM LONG POZI PAN MACHINE SCREW	
39	303248	900MM LONG SILICON TUBE	
40	320725	MOTOR LEAD ASSEMBLY	
41	219007	M6 FORM B WASHER	
42	219008	M6 FORM G WASHER	
43	219315	M6 X 50MM LONG BOLT	
44	219606	BRACKET SPACER	
45	227008	CABLE CLAMP	
46	219107	M6 X 5/8" LONG PLASTIC SCREW	

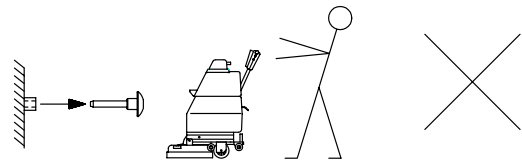


42

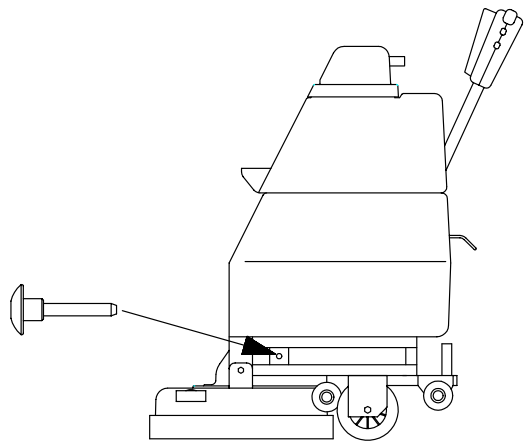
ISOLATOR PIN



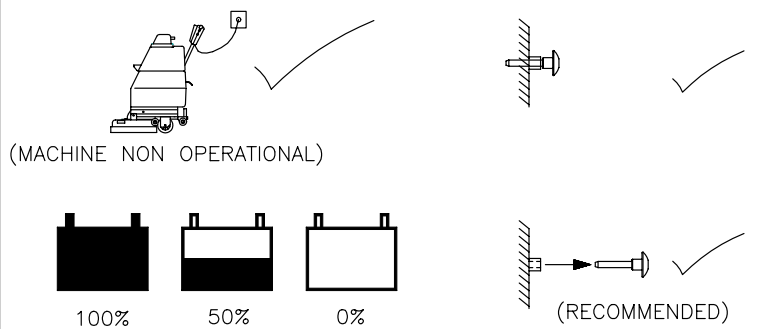
ISOLATOR PIN IN = MACHINE OPERATIONAL



ISOLATOR PIN OUT = MACHINE WILL NOT OPERATE



BATTERIES CAN BE CHARGED WITH THE ISOLATOR PIN IN OR OUT.



(MACHINE NON OPERATIONAL)

100%

50%

0%

(RECOMMENDED)

15

MODEL No. TTB345/56 & 80 BASE/DECK ASSEMBLY (S/STEEL M/C)

SUB ASSEMBLIES

SPLASH SKIRT ASSEMBLY – COMPLETE

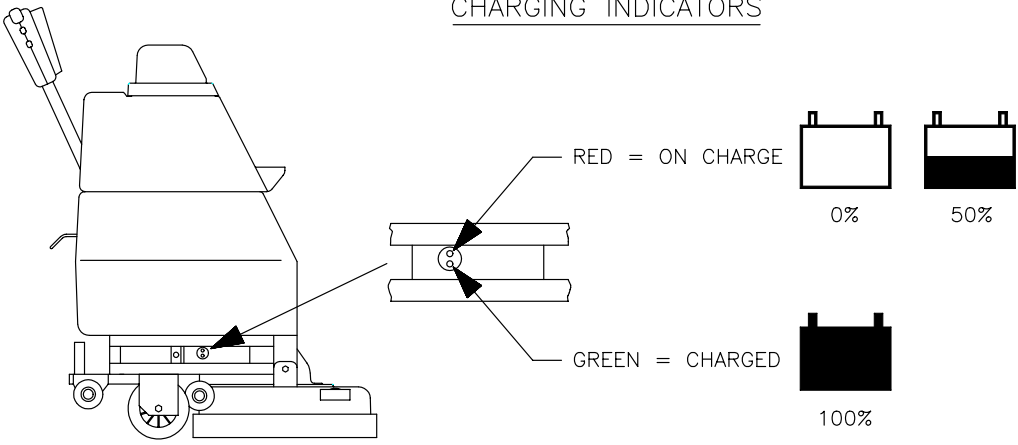
PART No	DESCRIPTION (ITEMS 50 TO 53)
304043	Splash Skirt Assembly

SPARE PARTS

POS.	PART No	DESCRIPTION
1	219056	M6 x 25mm Long Pozl-Pan Screw
2	219549	M6 Single Coil Washer
3	219077	M8 Dominut
4	219010	M8 Form A Washer
5	404041	Pivot Bracket
6	206236	Pivot Pin
7	220379	Solnoid Valve
8	219206	M4 Washer
9	219321	M4 x 30mm Long Pozl Head Screw
10	204021	1/2" Starlock Washer
11	303247	3" Diameter Wheel
12	303248	8mm Dia x 2mm Wall Silicon Tube x 800/900mm Long
13	208013	Buffer Wheel Pin
14	219005	M5 Form G Washer
15	219546	M5 x 20mm Long Pozl-Pan Sema Screw
16	303340	Base Moulding (Blue)
	303341	Base Moulding (Red)
	303339	Base Moulding (Yellow)
	329092	Base Moulding (Grey)

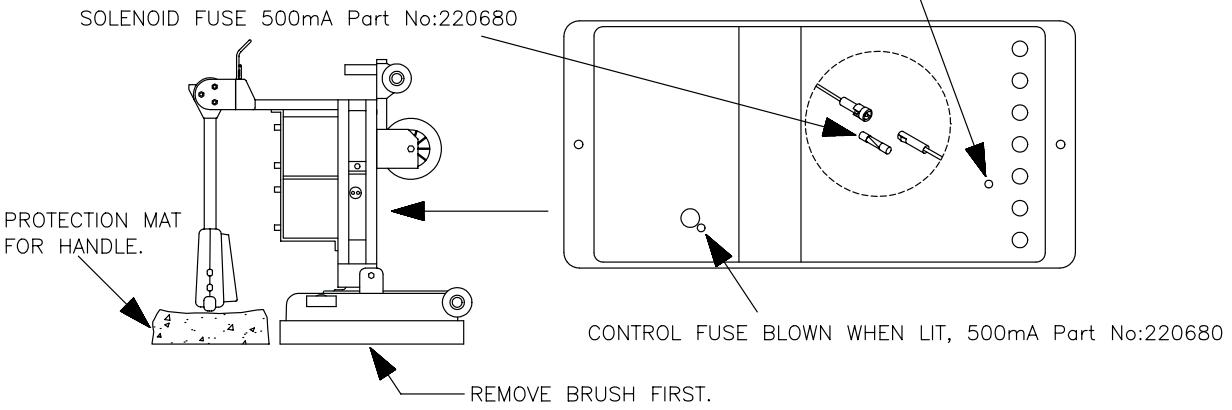
POS.	PART No	DESCRIPTION
17	219569	N08 x 1/2" Plastle S/Steel Screw
18	229198	Black Motor Shroud
19	229256	Grey Motor Shroud
20	219008	M6 Form 'G' Washer
21	219088	M6 Stiffnut
22	229201	Drive Shaft
23	230048	Chuck
24	219550	26mm External Circlip
25	320295	M6 x 85mm Long Mounting Bolt
26	219523	Drive Pin
27	229200	Motor Mounting Spacer
28	220378	Solnoid Valve Lead & MPM Connector/Gasket/Screw
29	229162	Rear Wheel Pin
30	403210	Pivot Bracket
31	229128	Plunger
32	219394	Compression Spring
33	219457	30mm Dia x 2mm Thick Nylon Washer
34	219041	N08 x 3/4" Long Plastle 2.50 Screw
35	219606	Bracket Spacer
36	220680	F500Ma 250V 20mm x 5mm Glass Fuse
50	229999	Splash Skirt Body
51	229112	Gasket
52	219398	M5 Plastic Dominut
53	219405	M5 x 10mm Long Countersunk Screw

CHARGING INDICATORS



FUSES

CHARGING CIRCUIT FUSE BLOWN WHEN LIT. 16A Part No:229993 (220666=20A CSA)

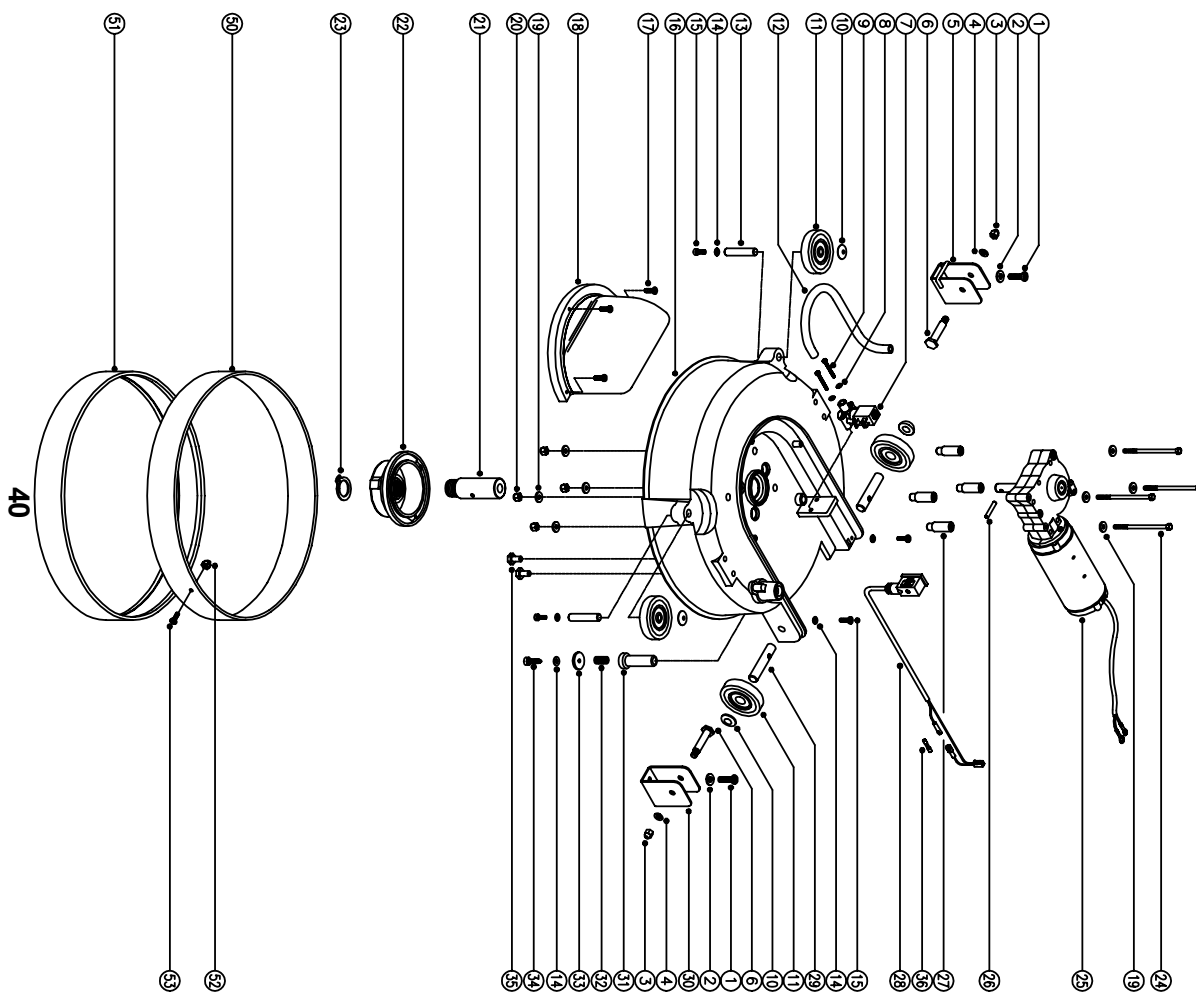




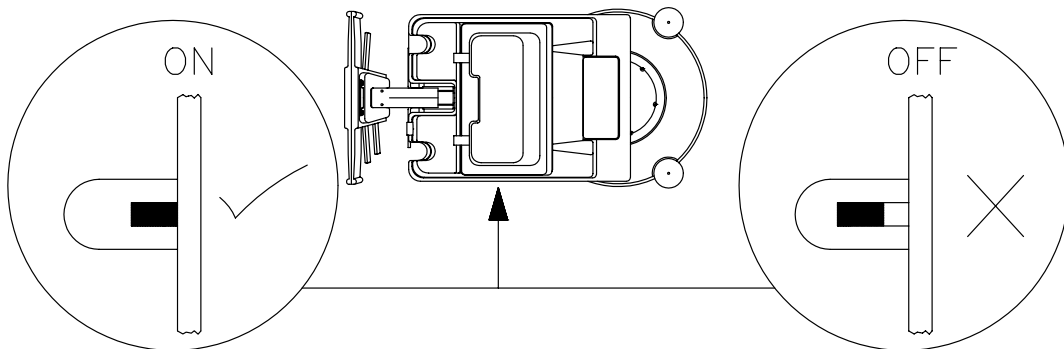
Spare Parts

Model No. TH345/56 & 60 BASE/DECK ASSEMBLY (S) SYSTEM W/C

Nunnatic International, Chard, Somerset, TA20 2BB. 231736
 Tel: 01480 88450 Fax: 01480 88500 128410/92
 Sales - Tel: 01480 88500 Fax: 01480 88458 12710/93



CIRCUIT DISCONNECT / CURRENT OVERLOAD SWITCH. 35A



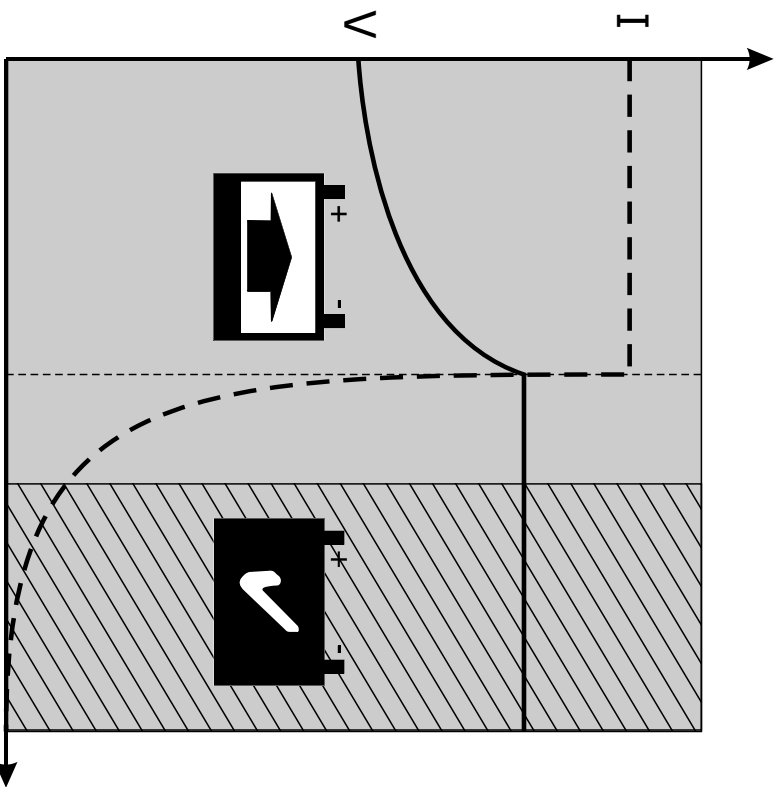
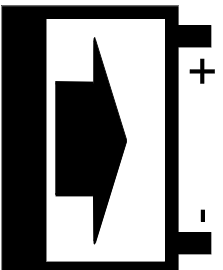
TO CHARGE BATTERIES



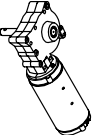
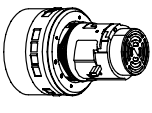
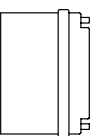
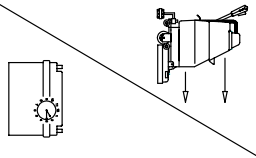
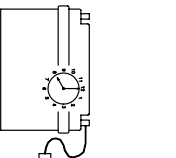
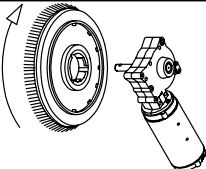
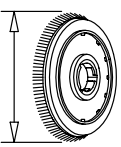
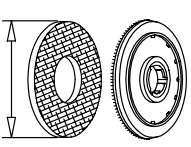
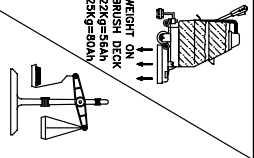
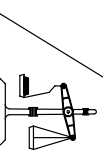
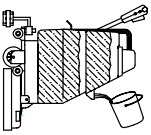
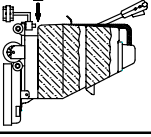
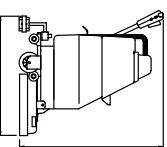
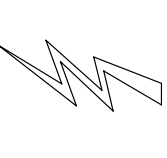
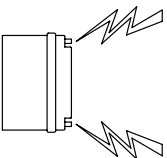
Numatic International Spare Parts

Model No: TTB345/80 & 455/80 Chassis/Vac Pod Assy.

POS.	PART NO.	DESCRIPTION:	COMMENTS:
1	32925	ROTOR/BEAD MASSIS ASSEMBLY	
2	30243	CONTROL PANEL ASSEMBLY	
3	30248	LEADING HANDLE ASSEMBLY	
4	30680	67MM LONG X 38" DIAMETER BAR	
5	229290	3/8" STAINLESS CAP	
6	30753	110MM LONG X 3/8" DIAMETER AXLE BAR	
7	219006	50MM DIAMETER WHEEL	
8	219043	M6 X 39MM LONG POZI PAN SCREW	
9	219442	M6 NYLOC NUT	
10	220163	FLY WHEEL	
11	220164	FLY WHEEL GRIP	
12	329112	4" WHEEL	
13	229346	SPACER	
14	204021	12.7MM HUB CAP	
15	229178	WHEEL	
16	229228	WHEEL SPACER	
17	219449	M10 FORMA WASHER	
18	219570	M10 X 10MM LONG BOLT	
19	219022	M10 SPLIT COIL SPRING WASHER	
20	219027	M10 NUT	
21	303066	LATCHING ROD WELDED ASSEMBLY	
22	219576	STAINLESS STEEL COMPRESSION SPRING	
23	229240	END TIP	
24	303439	PIVOT ROD	
25	21926V	6MM STAINLESS STEEL CAP	
26	229007	79MM LONG BLACK END TIP	
27	220003	CABLE CLIP FOR HOUSING	
28	222231	BOTTOM MOTOR HOUSING	STANDARD SPEC MACHINES
29	229207	INLET TUBE MOLDING	CSA SPEC MACHINES
30	219661	ORRING	
31	219689	M6 X 1/2" LONG POZI PAN SCREW	
32	219575	M6 X 29MM LONG POZI DRIVE SCREW	
33	202077	BOTTOM MOTOR GASKET	
34	320234	24V MOTOR CW LEAD ASSEMBLY	
35	202076	TOP MOTOR GASKET	
36	220208	TOP MOTOR HOUSING CW TAPPEX	STANDARD SPEC MACHINES
37	229883	TOP MOTOR HOUSING CW TAPPEX	CSA SPEC MACHINES
38	219688	M6 X 3/4" LONG PLASTIC SCREW	
39	229206	VAC POD TOP COVER MOLDING	STANDARD SPEC MACHINES
40	219003	M6 FORMA WASHER	CSA SPEC MACHINES
41	404011	FRONT BATTERY TRAY	
42	404010	REAR BATTERY TRAY	
43	220753	120V CHARGER	STANDARD SPEC MACHINES
44	220589	CONTROL UNIT	STANDARD SPEC MACHINES
45	220595	PCB QUICK RELEASE STAND-OFF	CSA SPEC MACHINES
46	220459	OVERLOAD DUST COVER	
47	220459	OVERLOAD DUST COVER	
48	220606	END TIP	
49	220607	END TIP	
50	206314	PLASTIC WINDOW	
51	229278	PCB WATER PROTECTION SHEET	
52	320356	40MM LONG BLACK LINK WIRE	
53	220989	ISOLATOR BLOCK	
54	219466	ISOLATOR CONTACT	
55	320357	160MM LONG RED LINK WIRE	4 REQUIRED FOR FULL SET
56	320358	42MM LONG RED LINK WIRE	
57	219115	M4 SHAKEROOF WASHER	
58	219114	M4 SHAKEROOF WASHER	
59	220881	ISOLATOR KNUR	
60	404009	BATTERY LOCATION BRACKET	
61	219573	SCREW INSULATOR	
62	219572	M5 X 18MM LONG STAINLESS STEEL COUNTERSUNK SCREW	
63	220453	12 VOLT 80AH BATTERY	
64	403019	BATTERY STRAP	
65	220454	POSITIVE BATTERY TERMINAL CONVERTOR	
66	220455	NEGATIVE BATTERY TERMINAL CONVERTOR	
67	219301	M6 POZI PAN SCREW X 8MM LONG	
68	219301	M6 POZI PAN SCREW X 8MM LONG	
69	219016	M5 SHAKEROOF WASHER	
70	219571	M5 X 29MM LONG POZI HEAD STAINLESS STEEL SCREW	
71	219005	M5 FORMA G WASHER	
72	219076	M5 STAYTIGHT NUT	
73	219072	M5 FLUFLUT	
74	219075	M4 FLUFLUT	
75	220882	16 AMP FUSE	STANDARD SPEC MACHINES
76	219662	RUBBER WASHER	CSA SPEC MACHINES
77	219647	M5 X 18MM LONG POZI PAN SCREW	
78	320485	D.C. CHARGING LEAD	
79	220680	F500MA 250V 20MM X 5MM GLASS FUSE	
80	220204	TERMINAL BLOCK	
81	220934	SUPPRESSOR ASSEMBLY	
82	219321	M4 X 30MM LONG POZI PAN SCREW	
83	220831	AC CHARGING LEAD ASSEMBLY	STANDARD SPEC MACHINES
84	220208	CABLE CLAMP	CSA SPEC MACHINES
85	219107	M6 X 5/8" LONG PLASTIC SCREW	



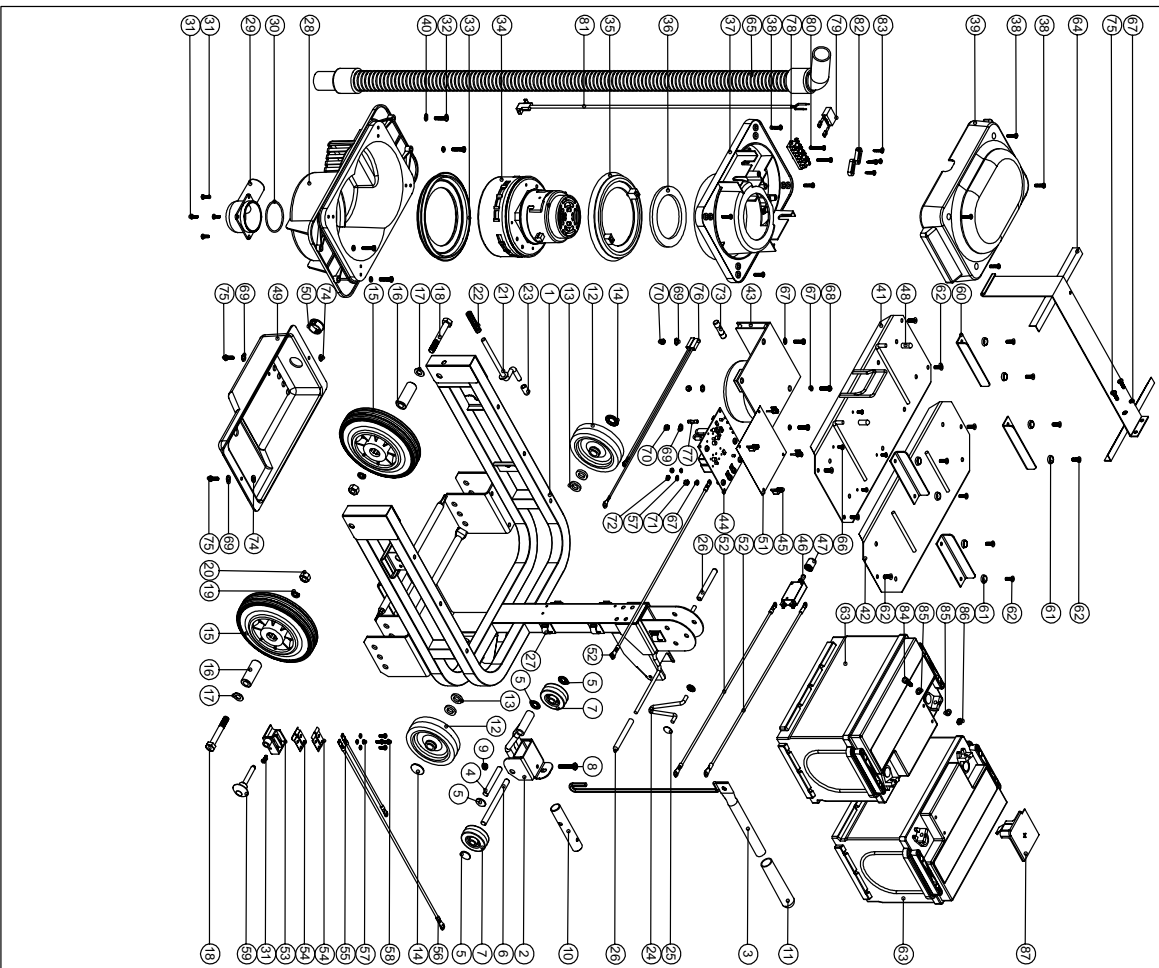
TB345 DATA SHEET

				
BRUSH MOTOR	VACUUM MOTOR	BATTERY	RUN TIME	RECHARGING TIME
24V / 400W	24V / 400W	2x12V (24V) 56Ahr 2x12V (24V) 80Ahr	56Ahr=1hr 30mins 80Ahr=2hrs 15mins	56Ahr = 5 Hours 80Ahr = 8 Hours
				
SPEED	BRUSH SIZE	PAD SIZE	MACHINE WEIGHT (Goulburn Tank Full)	BATTERY WEIGHT
120 RPM	450mm	400mm	56Ahr = 126Kgs 80Ahr = 148Kgs	2 x 56Ahr = 40Kgs 2 x 80Ahr = 66Kgs
				
CAPACITY	AVERAGE FLOW RATE	DIMENSIONS	CHARGER INPUT	CHARGER OUTPUT
26 Litres	0-2 Litres/Min (Adjustable)	H L W 1110x1030x740mm	230/115/100V 50/60Hz 350W	10A ~~~

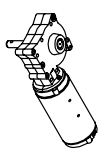
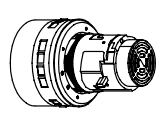
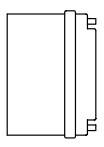
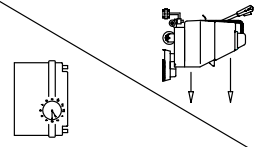
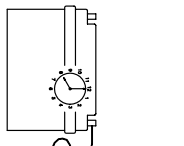
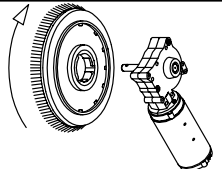
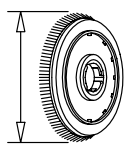
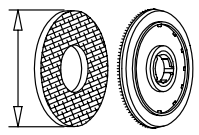
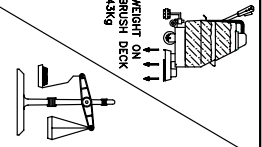
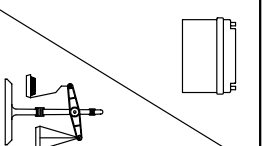
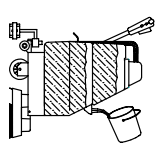
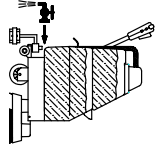
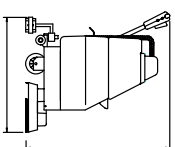
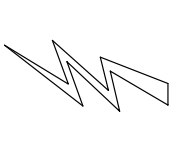
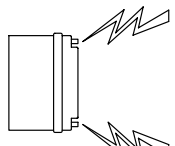
ISSUE:01 05/05/98

Numatic International Spare Parts Model No: TB345/56 Chassis & Vac Pod Assembly

POS.	PART NO.	DESCRIPTION	COMMENTS:
1	303433	CHASSIS ASSEMBLY	
2	303434	FLOOR TOOL CONNECTOR ASSEMBLY	
3	303438	LIFTING HANDLE ASSEMBLY	
4	398950	Ø7MM LONG X 3/8" DIAMETER BAR	
6	390753	110MM LONG X 3/8" DIAMETER AXLE BAR	
7	219008	50MM DIAMETER WHEEL	
8	219042	M8 X 28MM LONG POZI PAN SCREW	
9	219043	M8 X 28MM LONG POZI PAN SCREW	
10	327063	PHOT HOSS	
11	229344	3/4" GREY HANDLE GRIP	
12	229345	SPACER	
13	209871	12.7MM HUB CAP	
14	229178	WHEEL SPACER	
15	219449	M10 X 7MM LONG WASHER	
16	219450	M10 X 7MM LONG BOLT	
17	219451	M10 X 7MM LONG BOLT	
18	219452	M10 X 7MM LONG BOLT	
19	219453	M10 X 7MM LONG BOLT	
20	219454	M10 X 7MM LONG BOLT	
21	303406	LATCHING ROD WELDED ASSEMBLY	
22	219578	STAINLESS STEEL COMPRESSION SPRING	
23	229240	LEAD TIP	
24	229241	LEAD TIP	
25	219579	ØMM STAINLESS STEEL CAP	
26	229307	75MM LONG BLACK END TIP	
27	229308	ØMM MOTOR HOUSING	
28	229309	ØMM MOTOR HOUSING	
29	229310	ØMM MOTOR HOUSING	
30	229311	ØMM MOTOR HOUSING	
31	219580	M8 X 1/2" LONG POZI PAN SCREW	
32	219575	M8 X 28MM LONG POZI DRIVE SCREW	
33	209717	ØMM MOTOR GASKET	
34	209718	ØMM MOTOR GASKET	
35	209719	ØMM MOTOR GASKET	
36	209720	ØMM MOTOR GASKET	
37	229208	TOP MOTOR HOUSING OVAL PAPER	
38	219668	M8 X 3/4" LONG PLASTIC SCREW	
39	229208	VAC POD TOP COVER MOLDING	
40	219223	M8 FORN A WASHNER	
41	404011	FRONT BATTERY TRAY	
42	404010	REAR BATTERY TRAY	
43	229725	120V CHASSIS	
44	209718	120V CHASSIS	
45	229695	120V CHASSIS	
46	229696	120V CHASSIS	
47	229697	120V CHASSIS	
48	229698	120V CHASSIS	
49	229699	120V CHASSIS	
50	208314	PLASTIC WINDOW	
51	229699	40MM LONG BEK LINK WIRE	
52	229699	40MM LONG BEK LINK WIRE	
53	229699	40MM LONG BEK LINK WIRE	
54	219456	ISOLATOR CONTACT	
55	229699	40MM LONG BEK LINK WIRE	
56	326585	38 AMP OVERLOAD TRIP	
57	219015	M8 SHAKERPOOF WASHNER	
58	221151	M8 X 28MM LONG POZI PAN SCREW	
59	221151	M8 X 28MM LONG POZI PAN SCREW	
60	404009	BATTERY LOCATION BRACKET	
61	219572	M8 X 28MM LONG STAINLESS STEEL COUNTERSUNK SCREW	
62	219572	M8 X 28MM LONG STAINLESS STEEL COUNTERSUNK SCREW	
63	219572	M8 X 28MM LONG STAINLESS STEEL COUNTERSUNK SCREW	
64	404010	BATTERY STRAP	
65	329084	1.1MM LONG SUCTION HOSE ASSEMBLY	
66	219010	M8 SHAKERPOOF WASHNER Ø3MM LONG	
67	219010	M8 SHAKERPOOF WASHNER Ø3MM LONG	
68	219571	M8 X 28MM LONG POZI HEAD STAINLESS STEEL SCREW	
69	219571	M8 X 28MM LONG POZI HEAD STAINLESS STEEL SCREW	
70	219571	M8 X 28MM LONG POZI HEAD STAINLESS STEEL SCREW	
71	219072	M8 FORN A WASHNER	
72	219072	M8 FORN A WASHNER	
73	229698	18 AMP FUSE	
74	219462	RUBBER WASHNER	
75	219547	M8 X 18MM LONG POZI PAN SCREW	
76	326585	38 AMP OVERLOAD TRIP	
77	229208	VAC POD TOP COVER MOLDING	
78	229208	VAC POD TOP COVER MOLDING	
79	229334	SUPPRESSOR ASSEMBLY	
80	229334	SUPPRESSOR ASSEMBLY	
81	229334	SUPPRESSOR ASSEMBLY	
82	229709	CABLE CLAMP	
83	229709	CABLE CLAMP	
84	219445	M8 X 28MM LONG HEX HEAD SCREW	
85	219445	M8 X 28MM LONG HEX HEAD SCREW	
86	219445	M8 X 28MM LONG HEX HEAD SCREW	
87	219445	M8 X 28MM LONG HEX HEAD SCREW	
88	219445	M8 X 28MM LONG HEX HEAD SCREW	
89	219445	M8 X 28MM LONG HEX HEAD SCREW	
90	219445	M8 X 28MM LONG HEX HEAD SCREW	
91	219445	M8 X 28MM LONG HEX HEAD SCREW	
92	219445	M8 X 28MM LONG HEX HEAD SCREW	
93	219445	M8 X 28MM LONG HEX HEAD SCREW	
94	219445	M8 X 28MM LONG HEX HEAD SCREW	
95	219445	M8 X 28MM LONG HEX HEAD SCREW	
96	219445	M8 X 28MM LONG HEX HEAD SCREW	
97	219445	M8 X 28MM LONG HEX HEAD SCREW	
98	219445	M8 X 28MM LONG HEX HEAD SCREW	
99	219445	M8 X 28MM LONG HEX HEAD SCREW	
100	219445	M8 X 28MM LONG HEX HEAD SCREW	



TTB455 DATA SHEET

				
BRUSH MOTOR 2 x 24V / 400W	VACUUM MOTOR 24V / 400W	BATTERY 2x12V (24V) 80Ah	RUN TIME 2hrs 15mins	RECHARGING TIME 8 Hours
			 WEIGHT ON A BRUSH DICK 43kg	
SPEED 120 RPM	BRUSH SIZE 2 x 280mm	PAD SIZE 2 x 280mm	MACHINE WEIGHT (GROSS W/ TANK FULL) 166kgs	BATTERY WEIGHT 66kgs
				
CAPACITY 40 Litres	AVERAGE FLOW RATE 0-2 Litres/Min (Adjustable)	DIMENSIONS H L W 1150x1030x740mm	CHARGER INPUT 230/115/100V 50/60Hz 350W	CHARGER OUTPUT 10A

Numatic TwinTec



means: -
CAUTION:
 Read the instruction manual before using the appliance.¹

WARNING:
 As with all electrical equipment care and attention must be exercised at all times during its use. In addition to ensuring that routine and preventative maintenance is carried out periodically in order to ensure its safe operation, failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility or liability in this respect. When ordering spare parts always quote the Model Number / Serial Number specified on the Rating Plate.

NOTE:
 This machine is also suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices for other than normal house-keeping purposes.

CAUTION:
 This machine is not suitable for picking up hazardous dust.

CAUTION:
 Do not use on surfaces having a gradient exceeding that marked on the appliance.

CAUTION:
 The machine is not to be stored outdoors in wet conditions.

DOSSAID DON'TS:
 D O ensure only competent persons unpack/assemble the machine.

D O keep your machine clean.

D O replace any worn or damaged parts immediately.

D O regularly examine the power cord for damage, such as cracking or ageing. If damage is found, replace the cord before further use.

D O only replace the power cord with the correct Numatic approved replacement part.

D O ensure that the work area is clear of obstructions and / or people.

D O ensure that the working area is well illuminated.

D O pre-sweep the area to be cleaned.

D O use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use in the rain.

D O attempt machine maintenance or cleaning unless the power plug has been removed from the supply outlet.

D O/T strain cable or try to unlatch by pulling on cable.

D O/T leave the brushpad on the machine when not in use.

D O/T allow the machine to be used by inexperienced or unauthorised operators or without appropriate training.

D O/T use the machine without the solution tank's properly positioned on the machine, as shown in the instructions.

D O/T expect the machine to provide trouble-free, reliable operation unless maintained correctly.

D O/T run the machine over power cable during operation.

D O/T lift or pull the machine by any of the operating triggers - Use the main handle.

D O/T remove the handle from the machine except for service and repair.

WARNING:
 Only use brushes provided with the appliance or those specified in the instruction manual. The use of other brushes may impair safety. A full range of brushes and accessories are available for this product. Only use brushes or pads which are suitable for the correct operation of the machine for the specific task being performed.

WARNING:
 It is essential that this equipment is correctly assembled and operated in accordance with current safety regulations. When using the equipment always ensure that all necessary precautions are taken to guarantee the safety of the operator and any other persons who may be affected. Wear non-slip footwear when scrubbing. Use a respiratory mask in dusty environments.

The machine, while charging, must be positioned so that the mains plug is easily accessible. When cleaning, servicing or maintaining the machine, replacing parts or converting to another function the power source shall be switched off. Mains operated machines shall be disconnected by removing the power

plug, and battery operated machines shall be disconnected by removing the isolating pin.

NOISE AND VIBRATION

Sound level in use (L_{WA}) < 78 dB(A)
 The operators arms are subject to a vibration level of <2.5m/s² when using the machine.

NOTE:
 In some applications, noise or vibration levels may exceed the figures stated. If noise levels exceed 85dB(A) appropriate ear protection must be used.

PRECAUTIONS WHEN WORKING WITH BATTERIES

1. Always wear protective clothing e.g. face visor, gloves and overalls when working with batteries

2. Whenever possible always use a properly designated and well-ventilated area for charging. Do not smoke or bring naked flames into the charging area.

3. Remove any metallic items from hands, wrists and neck i.e. rings, chains etc. before working on a battery.

4. Never rest tools or metallic objects on top of the battery.

5. When charging is complete disconnect from the mains supply.

6. The batteries must be removed from the machine before it is scrapped.

7. The machine must be disconnected from the supply when removing the battery.

8. To remove the batteries - Disconnect machine from the mains supply (if charging) and ensure batteries are switched off with circuit disconnect switch (see page 17). Disconnect hoses from separator and tanks. Remove separator and tanks. Unscrew battery strap lings and remove. Undo battery terminals and remove. Remove batteries.

9. The batteries are to be disposed of safely.

10. Only use genuine NUMATIC replacement batteries.

11. Do not allow the batteries to become fully discharged, it may not be possible to recharge them. Batteries should not be discharged below 9.5 volts with 10amps flowing.

12. Do not allow one battery to be discharged separately to the other.

13. Do not mix batteries from different machines.

14. The batteries fitted to this product are Valve Regulated Lead Acid (VRLA) gel electrolyte type. The fitting of any other type of battery may cause a safety hazard.

BATTERY CARE

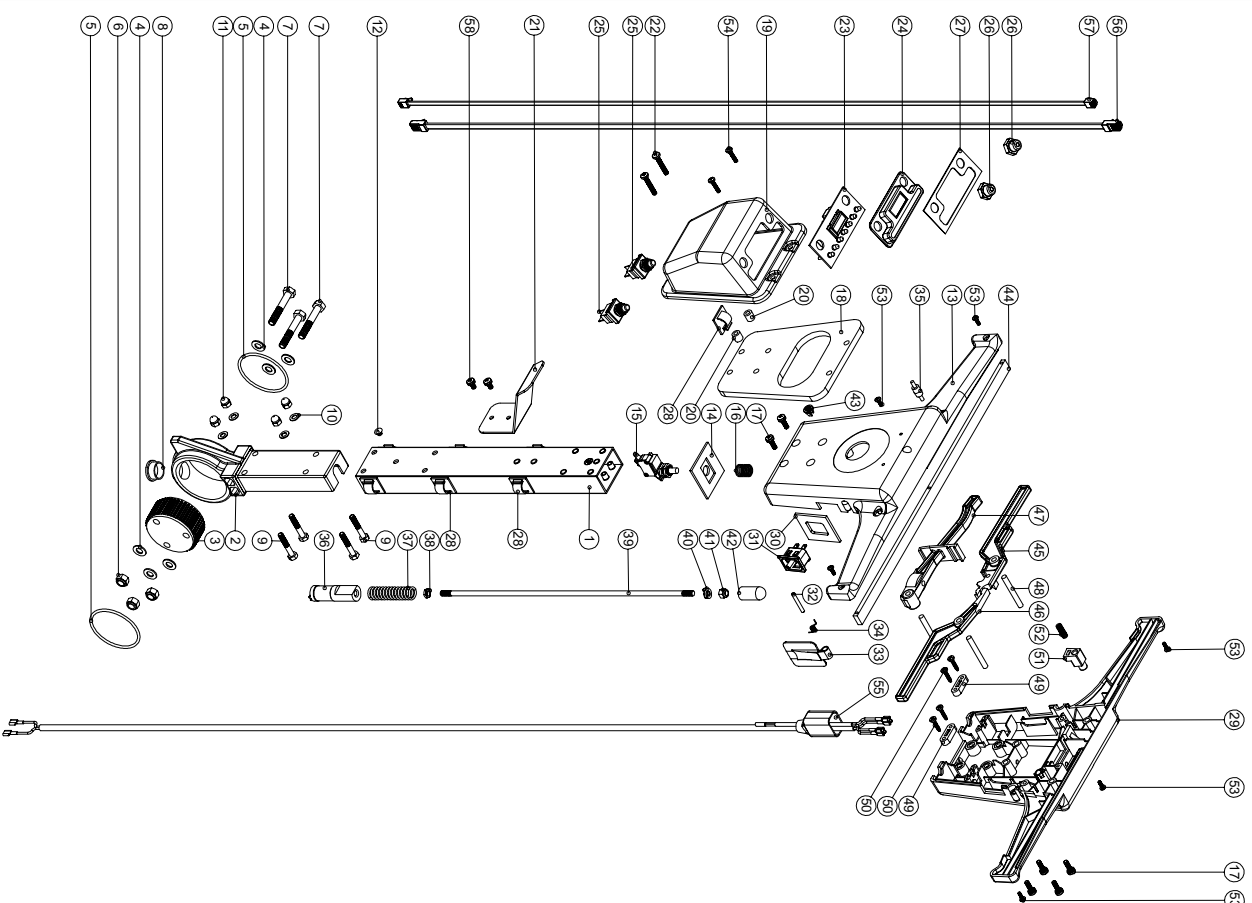
1. Always recharge the batteries after use. This can be done at any time – it is not necessary to wait until they are fully discharged; they do not develop a "memory".

2. Leaving the charger to operate for a minimum of 4 hours after the green light has come on, at least weekly, will prolong battery life.

3. Do not store the machine with the batteries discharged.

Numatic International Spare Parts Model No: TTB345/455 Handle Assembly

POS	PART NO.	DESCRIPTION:	COMMENTS:
1	429029	ALUMINIUM HANDLE	
2	229081	HANDLE CASTING	
3	229074	ADJUSTMENT GEAR	
4	219010	M8 FORM A WASHER	
5	219294	O-RING	
6	219078	M8 STIFFENUT	
7	219091	M8 X 50MM LONG HEX HEAD BOLT	
8	229099	25MM DIAMETER HOLE PLUG	
9	219064	M6 X 35MM LONG HEX HEAD BOLT	
10	219007	M6 FORM B WASHER	
11	219080	M6 DOMENUT	
12	229009	HOLE BLANKING PLUG	
13	329089	FRONT HANDLE MOUNTING	
14	229011	SWITCH PLATE	
15	220598	PUSH BUTTON MICRO SWITCH	
16	229028	SPRING	
17	219045	M5 X 16MM LONG POZI PAN SEMS SCREW	
18	220808	SWITCH COVER GASKET	
19	229379	SWITCH COVER	
20	219574	NYLON SPACER	
21	303464	BRACKET	
22	299020	M5 X 30MM LONG POZI PAN MACHINE SCREW	
23	220590	LED / SWITCH PANEL	
24	206316	LENS MOUNTING	
25	220597	PUSH BUTTON SWITCH	
26	220600	SWITCH COVER	
27	220725	SELF ADHESIVE LENS GASKET	
28	229403	CABLE CLIP	
29	329085	REAR HANDLE MOUNTING	
30	220390	SOCKET MOUNTING PLATE	
31	220408	APPLANCE SOCKET	
32	229035	FLAP PIVOT PIN	
33	229032	FLAP	
34	229034	FLAP TORSION SPRING	
35	229033	BLANKING PIN	
36	229073	GEAR LOOKING PIN	
37	229138	SPRING	
38	219099	M6 HAL FENUT	
39	229126	LOOKING ROD	
40	219017	M6 DOUBLE COIL SPRING WASHER	
41	219088	M6 STIFFENUT	
42	219607	RUBBER PROTECTION CAP	
43	220174	NEON INDICATOR RED LENS ONLY	
44	229076	SUPPORT STRIP	
45	229001	RIGHTHAND SWITCH LEVER	
46	229000	LEFTHAND SWITCH LEVER	
47	229003	ADJUSTMENT LEVER	
48	229071	LEVER MOUNTING PIN	
49	227008	CABLE CLAMP	
50	219107	M6 X 50M LONG PLASTIC SCREW	
51	229086	RELEASE BUTTON	
52	219323	COMPRESSION SPRING	
53	219212	M3.5 X 10MM LONG TAPITTE SCREW	
54	219568	M8 X 3/4" LONG PLASTIC SCREW	
55	220824	A.C. CHARGING LEAD / NEON ASSEMBLY	STANDARD SPEC MACHINES
56	220592	8 WAY CABLE	CSA SPEC MACHINES
57	220591	6 WAY CABLE	
58	219047	M5 X 10MM LONG POZI PAN SEMS SCREW	



signifie:-
ATTENTION
 Lisez le manuel d'exploitation avant d'utiliser la machine.

ATTENTION DANGER:

Comme pour n'importe quel appareil électrique, toutes les précautions doivent être prises et l'utilisateur doit rester attentif en permanence pendant que la machine fonctionne : la machine doit aussi subir une maintenance préventive périodique et toute maintenance corrective nécessaire afin de garantir son fonctionnement en toute sécurité. Une mauvaise maintenance et/ou utilisation de pièces autres que celles d'origine risquent de compromettre la sécurité du matériel ; dans ce cas le fabricant ne pourra accepter aucune responsabilité et toute garantie sera annulée. Pour commander des pièces de rechange, indiquer la référence du modèle et le numéro de série spécifiques sur la plaque signalétique.

NOTA :

Cette machine peut aussi être utilisée pour les applications commerciales, dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins et les bureaux par exemple, pour toute application sortant du cadre ménager normal.

ATTENTION DANGER:

Cette machine ne convient pas au ramassage des poussières dangereux. Ne pas utiliser la machine sur des surfaces ayant un gradient qui excède celui qui est indiqué sur la machine.

ATTENTION
 Ne jamais "ranger" la machine dehors dans des conditions mouillées.

A FAIRE :
 • S'assurer que seules des personnes compétentes déballent et assemblent la machine.
 • Garder la machine propre.
 • Maintenir les brosses en bon état.
 • Remplacer immédiatement toute pièce usée ou détériorée.
 • Examiner régulièrement le cordon d'alimentation pour rechercher toute détérioration comme des craquelures ou des signes d'usure. En cas de détérioration, remplacer le cordon avant toute autre utilisation.

• Remplacer le cordon d'alimentation uniquement par une pièce de rechange appropriée homologuée par Numatic.
 • S'assurer que la zone de travail est dégagée de tout obstacle et que personne ne s'y trouve.
 • S'assurer que la zone de travail est bien éclairée.
 • Balayer la surface avant de procéder au nettoyage.

A NE PAS FAIRE :
 • Ne jamais nettoyer la machine avec des machines de nettoyage à vapeur ou à pression et ne jamais se servir de la machine dans la pluie.
 • Ne jamais intervenir sur la machine (maintenance ou nettoyage) avant d'avoir débranché la prise secteur.
 • Ne pas faire réparer la machine par une personne non compétente.

• Faire appel aux spécialistes.
 • Ne pas laisser la brosse ou le disque sur la machine lorsque n'est pas utilisé.
 • Permettre à des opérateurs inexpérimentés, non autorisés ou n'ayant pas reçu une formation adéquate d'utiliser la machine.
 • Utiliser la machine lorsque les réservoirs contenant les solutions ne sont pas correctement positionnés sur la machine, comme indiqué dans les instructions.
 • Ne pas espérer que la machine fonctionne correctement sans un entretien correct.
 • Ne pas passer sur le câble d'alimentation lorsque la machine fonctionne.
 • Ne jamais soulever ou tirer la machine par ses manettes de commande - utiliser la poignée principale.
 • Ne pas démonter la poignée de la machine, sauf pour des opérations d'entretien ou de réparation.

ATTENTION DANGER !

Utiliser uniquement les brosses fournies avec l'appareil ou celles spécifiées dans le Manuel d'Instructions. L'utilisation d'autres brosses peut nuire à la sécurité. Une large gamme de brosses et d'accessoires est disponible pour cet appareil. Utiliser exclusivement les brosses ou les disques adaptés

au bon fonctionnement de la machine pour la tâche spécifique à effectuer.

ATTENTION DANGER :

Il est essentiel que ce matériel soit correctement assemblé et qu'il soit utilisé conformément aux règles de sécurité en vigueur.
 Lors de toute utilisation du matériel, s'assurer que les précautions nécessaires ont été prises pour garantir la sécurité de l'opérateur et de toute personne susceptible d'être atteinte. Porter des chaussures antidérapantes pendant le raccourage. Utiliser un masque respiratoire dans les environnements poussiéreux.

Lors du chargement, la machine doit être positionnée de telle manière que la tige électrique soit facilement accessible.
 Lors du nettoyage, de la révision et de l'entretien de la machine, lors du remplacement de pièces ou de la conversion à une autre fonction, la source d'alimentation doit être coupée. Les machines branchées sur le secteur doivent être débranchées en retirant la prise d'alimentation et les machines fonctionnant sur batteries doivent être débranchées en retirant la broche d'alimentation.

BRUIT ET VIBRATIONS :

Niveau sonore en utilisation (L_{WA} < 78 dB(A).
 Les bras des opérateurs sont soumis à un niveau de vibrations de < 2.5m/s² lors de l'utilisation de la machine.

NOTA :
 Dans certaines applications, les niveaux sonores ou vibratoires peuvent dépasser les valeurs indiquées. En cas de niveau sonore supérieur à 85 dB(A), une protection auditive appropriée doit être utilisée.

PRECAUTIONS A PRENDRE LORS DES INTERVENTIONS SUR LES BATTERIES

1. Lors de toute intervention sur les batteries, porter systématiquement des vêtements de protection : vêtements, gants et vêtements de travail.
2. Dans la mesure du possible, recharger les batteries dans un endroit bien aéré et spécifiquement désigné à cet effet. Ne pas fumer et n'utiliser aucune flamme sans la zone de rechargement des batteries.
3. Avant de travailler à une batterie, enlever tout objet métallique des mains, des poignets et du cou : bagues, chaînes, etc. ...
4. Ne jamais poser un outil ou un objet métallique sur une batterie.
5. Une fois la recharge terminée, débrancher l'appareil du secteur.
6. Il est absolument nécessaire d'enlever les batteries de la machine avant de la mettre au rebut.
7. Il est absolument nécessaire de débrancher la machine de l'alimentation électrique avant d'enlever la batterie.
8. Pour enlever les batteries:- Débranchez la machine de l'alimentation électrique (en cas de chargement) et assurez-vous que les batteries sont désactivées au moyen de l'interrupteur (voir page 17). Débranchez les tuyaux flexibles du séparateur et des réservoirs. Enlevez le séparateur et les réservoirs. Dévissez les fixations des batteries et enlevez-les. Enlevez les batteries.
9. Les batteries hors d'usage doivent être mises au rebut en respectant l'environnement.
10. Utiliser exclusivement des batteries neuves d'origine Numatic.
11. Ne jamais laisser les batteries se décharger complètement, car il pourrait s'avérer impossible de les recharger. Les batteries ne doivent pas être déchargées à moins de 9.5 volts pour un débit de 10 ampères.
12. Ne pas laisser l'une des batteries se décharger séparément de l'autre.
13. Ne pas charger les batteries entre différentes machines.
14. Ce produit est pourvu d'accumulateurs au plomb à régulation par soupape, du type gel électrolyte. L'utilisation d'un autre type d'accumulateur peut présenter des risques.

ENTRETIEN DES BATTERIES

1. Toujours recharger les batteries après utilisation. Il est possible de recharger les batteries n'importe quand - il n'est pas nécessaire d'attendre qu'elles soient complètement déchargées ; elles ne développent aucun phénomène "mémoire".
2. Il est possible de prolonger la durée de vie des accumulateurs en laissant le chargeur allumé, au moins une fois par semaine, pendant au moins 4 heures après que le voyant vert se soit allumé.
3. Ne pas stocker la machine lorsque ses batteries sont déchargées.



significa - **PRECAUCION**
Lea el manual de instrucciones antes de usar la máquina.

Como en todo equipo eléctrico hay que tener cuidado y atención en todo momento durante su uso además de asegurar que se realice mantenimiento de rutina y preventivo periódicamente para conseguir un funcionamiento seguro. Si no se realiza el mantenimiento necesario, incluyendo el cambio de piezas con las normas correctas el equipo podría no ser de funcionamiento seguro y el fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna a este respecto.

Cuando haga pedidos de repuestos indique el Número de Modelo/Número de Serie especificado en la Placa del Fabricante.

NOTA:
Esta máquina también es adecuada para uso comercial, por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, talleres y oficinas para otros fines que los de uso doméstico normal.

AVISO:
Esta máquina no es adecuada para recoger polvo peligroso.

PRECAUCION
No la use en una superficie que tenga una inclinación superior a la marcada en el aparato.

PRECAUCION
La máquina no debe dejarse a la intemperie en condiciones de humedad.

LO QUE DEBE HACERSE Y LO NO DEBE HACERSE:
DEBE: el ensamblaje y montaje de la máquina debe ser realizado por personal cualificado.

DEBE: mantener la máquina limpia.

DEBE: mantener los capillos en buen estado.

DEBE: cambiar las piezas desgastadas o dañadas inmediatamente.

DEBE: examinar periódicamente el cordón eléctrico en cuanto a daño, como agrietamiento o envejecimiento. Si se descubre daño alguno, cambie el cordón antes de usarlo.

DEBE: únicamente cambiar el cordón eléctrico con la pieza de recambio Numatic correcta aprobada.

DEBE: asegurar que el área de trabajo esté bien iluminada.

DEBE: baner previamente el área que ha de limpiarse.

NO DEBE: usar limpiadores de vapor o lavadoras a presión para limpiar la máquina, ni usarla bajo la lluvia.

NO DEBE: intentar mantener o limpiar la máquina a no ser que se haya quitado el enchufe de alimentación eléctrica de la toma.

NO DEBE: permitir reparaciones de inperitos. Llame a los expertos.

NO DEBE: tirar del cable ni tratar de desenchufarlo tirando el mismo.

NO DEBE: dejar el cepillo instalado en la máquina si no se utiliza.

NO DEBE: permitir que la máquina se use por personas no experimentadas o no autorizadas o sin la capacitación apropiada

NO DEBE: usar la máquina sin que los depósitos de solución estén colocados apropiadamente en la máquina, como se indica en las instrucciones.

NO DEBE: esperar que la máquina de un funcionamiento sin problemas y fiable a no ser que se mantenga correctamente.

NO DEBE: pasar la máquina sobre el cable de alimentación eléctrica durante su utilización.

NO DEBE: intentar o tirar de la máquina tomando los accionadores operativos; el así de la máquina principal.

NO DEBE: quitar el uso de la máquina excepto en caso de servicio y reparación.

¡ADVERTENCIA!
Use únicamente los cepillos provistos con el aparato o con los que se especifiquen en el manual de instrucciones. El uso de otros cepillos puede poner en peligro la seguridad. Se ofrece una gama completa de cepillos y accesorios para este producto. Use únicamente cepillos o bayetas que sean adecuados para el funcionamiento correcto de la máquina para la tarea específica que se realice.

AVISO:
Es esencial que este equipo se monte y opere correctamente conforme a las regulaciones de seguridad actuales. Cuando se usa el equipo, asegure siempre que se tomen todas las precauciones necesarias para garantizar la seguridad del operador o cualquier otra persona que pueda quedar afectada. Lleve calzado antistático cuando limpie. Use una mascarera respiratoria

en ambientes polvorientos.

La máquina, mientras se carga, ha de colocarse de modo que el enchufe de la alimentación eléctrica sea de fácil acceso.

Cuando se limpie, haga el servicio o mantenimiento de la máquina, se cambien piezas o se convierta la máquina para otra función debe desconectarse la fuente de alimentación eléctrica. Las máquinas que funcionan con alimentación eléctrica de la red deben desconectarse quitando el enchufe, y las máquinas que funcionan con batería deben desconectarse quitando el aislamiento.

RUÍDO Y VIBRACIÓN:

Nivel de Sonido (en uso L_{WA}) <78dB(A).
Los brazos del operador quedan sujetos a un nivel de vibración de <2.5m/ s² cuando se utiliza la máquina.

NOTA:
En algunas aplicaciones los niveles de ruido o vibración pueden sobrepasar las cifras indicadas. Si los niveles de ruidos sobrepasan los 85 dB(A) se debe usar protección auricular apropiada.

PRECAUCIONES CUANDO SE TRABAJA CON BATERÍAS

1. Lleve siempre prendas protectoras por ej. Visor facial, guantes y guardapalos cuando trabaje con baterías.
2. Si es posible use siempre un área de carga apropiadamente diseñada y bien ventilada. No fume ni use llamas no protegidas en el área de carga.
3. Quite se los artículos metálicos de las manos, muñecas y cuello, esto es anillos, cadenas, etc. antes de trabajar en una batería.
4. Nunca apoye herramientas u objetos metálicos en la parte superior de la batería.
5. Cuando la carga se haya terminado desconecte la batería de la alimentación de la red.
6. Las pilas han de quitarse de la máquina antes de que se convierta en chatarra.
7. Ha de desconectarse la máquina de la alimentación eléctrica cuando se quita la batería.
8. Para quitar las pilas. Desconecte la máquina de la alimentación eléctrica (si se carga). Y asegure que las pilas estén en off y desconectadas con el interruptor de circuito de desconexión (Vea la página 17). Desconecte los tubos flexibles del separador y los depósitos. Quite el separador y los depósitos. Desmonte los fijaciones de sujeción de la batería y quítelos. Desconecte los terminales de la batería y quítelos. Quite las pilas.
9. Elimine las baterías con un método seguro ambientalmente.
10. Use únicamente baterías de repuesto genuinas Numatic.
11. No permita que las baterías queden totalmente descargadas, puede que no sea posible volver a cargarlas. Las baterías no deben descargarse por debajo de los 9.5 voltios con paso de 10 amperios.
12. No permita que se des cargue una batería separada de la otra.
13. No mezcle las baterías de diferentes máquinas.
14. Las pilas montadas en este producto son de tipo de electrolito de gel de Acido y Plomo Reguladas por Válvula (VRLA). Si se monta con cualquier otro tipo de pila puede causar un peligro para la seguridad personal.

CUIDADO DE LAS BATERÍAS

1. Recargue siempre las baterías después del uso. Esto puede hacerse en cualquier momento - no es necesario esperar hasta que estén completamente descargadas - no desconectan una "memoria" de que la luz verde se haya encendido, por lo menos una vez por semana, se prolongará la vida de las pilas.
2. Si se deja el cargador funcionando un mínimo de 4 horas después de que la luz verde se haya encendido, por lo menos una vez por semana, no querrá la máquina con las baterías descargadas.



significa - **ATENCIÓN**
Lea el manual de instrucciones antes de utilizar a máquina.

ATENCIÓN:
Tal como acontece con todos os equipamentos eléctricos, deverá ter-se sempre muita atenção e cuidado durante a sua utilização, bem como assegurar que todos os procedimentos de manutenção preventiva e de rotina sejam efectuados periodicamente, como forma de garantir a sua operação em condições de segurança. O não cumprimento dos procedimentos de manutenção necessários, incluindo a substituição das peças por um modelo adequado, poderá tornar este equipamento insólvel, ou fazer com que o fabricante decline qualquer responsabilidade ou obrigação relativamente a esta matéria.

Sempre que se proceder à encomenda de peças sobresselentes, não se esqueça de mencionar o Número do Modelo/Número de Série que se encontram especificados na Placa de Identificação do equipamento.

NOTA:
Para além de todas as tarefas domésticas mais vulgares, esta máquina é igualmente adequada para fins comerciais, como por exemplo utilização em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas e escritórios.

ATENÇÃO:
Esta máquina não é própria para aspirar poeiras tóxicas.

ATENÇÃO
Não utilize em superfícies cuja inclinação seja superior ao indicado na unidade.

ATENÇÃO
A máquina não deve ser guardada no exterior em ambientes húmidos.

RECOMENDAÇÕES:
Certifique-se de que o desembaçamento e a embalagem da máquina são apenas efectuados por pessoas competentes.

Mantenha a sua máquina sempre limpa.

Mantenha as escovas da sua máquina em boas condições de funcionamento.

Substitua imediatamente quaisquer peças danificadas ou gastas.

Inspeccione regularmente o cabo de alimentação elétrica para verificar se existem indícios de danos, como por exemplo fissuras ou envelhecimento. Caso sejam detetados quaisquer danos, substitua o cabo de alimentação antes de voltar a utilizar a máquina.

Substitua o cabo de alimentação apenas pela peça sobresselente Numatic correcta e aprovada.

Certifique-se de que a área de trabalho se encontra livre de quaisquer obstáculos e/ou pessoas.

Certifique-se de que a área de trabalho se encontra bem iluminada.

Vaia previamente a área a ser limpa.

Não use equipamento de limpeza a vapor ou de lavagem com água a pressão para limpar a máquina nem a utilize à divva.

Não efectue qualquer reparação ou limpeza da máquina sem primeiro se certificar que a ficha eléctrica foi retirada da tomada de alimentação.

Não permita que sejam efectuados trabalhos de reparação por pessoal inexperiente. Utilize pessoas experientes para esse fim.

Não submeta o cabo de alimentação a esforços excessivos, nem tente retirar a ficha eléctrica da tomada de alimentação puxando pelo cabo.

Não deixe ficar a escova/coxim na máquina quando esta não estiver a ser utilizada.

Não permita que a máquina seja utilizada por operadores inexperientes, não autorizados ou que não possuam a formação apropriada.

Não utilize a máquina sem que os tanques de solução de limpeza se encontrem correctamente posicionados na máquina, tal como se indica nas instruções de utilização.

Não espere que a máquina permita uma utilização uniforme e sem quaisquer variações se não efectuar a sua manutenção correcta.

Não passe com a máquina por cima do cabo de alimentação durante a sua utilização.

Não leve ou puxe a máquina por qualquer um dos gatilhos de operação - utilize a pega principal para essa finalidade.

Não retire a pega da máquina, excepto em situações de manutenção ou reparação.

AVISO!
Utilize apenas as escovas fornecidas com o aparelho ou as especificadas no manual de instruções. A utilização de outro tipo de escovas poderá afectar a segurança da máquina. Existe uma vasta gama de escovas e

acessórios disponíveis para este produto. Utilize apenas escovas ou coxins que adequados a operação correcta da máquina, tendo em conta a tarefa específica a ser efectuada.

ATENÇÃO:
É extremamente importante que este equipamento seja correctamente montado e utilizado de acordo com os regulamentos de segurança em vigor.

Sempre que utilizar o equipamento assegure-se de que são tomadas todas as medidas de precaução no sentido de garantir a protecção do operador e de todas as outras pessoas que poderiam ser afectadas. Use calçado antiderrapante sempre que efectuar as travagens com a escova. Utilize uma mascarera respiratória quando trabalhar em ambientes polvorientos. O equipamento está em carregamento, a máquina deverá estar posicionada de forma a que a tomada de alimentação esteja facilmente acessível. Sempre que limpar, reparar, ou efectuar trabalhos de manutenção na máquina, substituir peças ou converter a máquina para outra finalidade, a alimentação eléctrica deverá encontrar-se sempre desligada. As máquinas operadas com energia eléctrica deverão ser desligadas retirando a ficha do cabo de alimentação, e as máquinas operadas com baterias deverão ser desligadas retirando para o efeito o pino isolador.

RUÍDO E VIBRACÃO:
Nível Sonoro em utilização (L_{WA}) <78dB(A)
Os braços dos operadores estão sujeitos a um nível de vibração de <2.5m/ s² durante a utilização da máquina.

NOTA:
Em algumas aplicações, os níveis de ruído ou vibração poderão exceder os valores mencionados. Se os níveis de ruído forem superiores a 85 dB(A), deverá utilizar-se protecção auditiva apropriada.

PRECAUÇÕES A TOMAR QUANDO SE TRABALHA COM BATERÍAS

1. Use sempre equipamento de protecção, como, por exemplo, uma Mascarera de Protecção, um par de Luvas e um Fato-martato, quando trabalhar com Baterías.
2. Utilize, sempre que possível, uma área adequadamente seleccionada e bem ventilada, para efectuar o carregamento das baterías. Não fume nem utilize chamas a descoberto dentro destas áreas de carregamento.
3. Retire todos os objectos metálicos das mãos, pulso e pescoço como sejam Anéis, Pulsersas, etc., antes de efectuar qualquer trabalho numta bateria.
4. Nunca coloque as ferramentas ou outros objectos metálicos na parte de cima da bateria.
5. Quando o carregamento estiver completo, desligue a bateria da alimentação eléctrica.
6. É necessário retirar as baterías da máquina antes de proceder à sua limpeza.
7. A máquina tem de ser desligada da fonte de alimentação quando se procede à remoção da bateria.
8. Para retirar as baterías: - Desligue a máquina da fonte de alimentação (caso esteja em carregamento) e certifique-se de que as baterías estão desligadas através do interruptor de paragem do circuito (consulte a página 17). Desligue as mangueiras do separador e dos tanques. Retire o separador e os tanques. Desparafuse as faixas de fixação de bateria e retire-a. Desquite as ligações dos terminais da bateria e retire-os. Retire as baterías.
9. Elimine as baterías de forma não nociva para o meio ambiente.
10. Utilize apenas baterías de substituição Numatic Genuínas.
11. Não deixe que as baterías fiquem completamente descarregadas; poderá não ser possível voltar a recarregá-las. As baterías não devem ser descarregadas abaixo dos 9.5 volts com uma corrente de 10 amperes.
12. Não permita que uma bateria seja descarregada em separado da outra.
13. Não misture baterías oriundas de diferentes máquinas.
14. As baterías instaladas nesto produto são do tipo de gel electrolítico VRLA (Vale Reguladas Lead Acid). O uso de qualquer outro tipo de baterías pode ocasional problemas de segurança.

CUIDADO A TER COM AS BATERÍAS

Depois de utilizar as baterías, recarregue-as sempre. Esta operação poderá ser efectuada a qualquer altura - não é necessário esperar até que as baterías estejam completamente descarregadas; as baterías não possuem nenhuma "memória de amazenamento".
Se pelo menos uma vez por semana se deixar o carregador de baterías a funcionar durante um mínimo de 4 horas, depois de accesa a luz verde, conseguir-se-á prolongar a vida das baterías.

3. Nunca queirne a máquina com as baterías descazregadas.

Nummatic TwinTet



betjder -
ADVARSEL

Læs brugsvejledningen før maskinen tages i brug.

ADVARSEL:

Alt elektrisk udstyr skal behandles med forsigtighed og bør altid være under opsyn under drift. Af sikkerhedsmæssige årsager bør røthuemæssig og fordybende vedligeholdelse udføres jævnligt. Vedligeholdelse af udstyret omfatter: udskiftning af engangskomponenter, med dele, der møder maskinens specifikationer. Manglende vedligeholdelse kan gøre udstyret farligt, i sådanne tilfælde pålægger producenten sig ingen forpligtelser og inder ansvar.

Ved bestilling af reservedele skal typenummer og serienummer oplyses, disse er anført på maskinen.

BEVÆRKE:

Denne maskine er også egnet til kommercielt brug, f.eks. i hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, foreninger og kontorer til rengøring udover almindelig husholdningsbrug.

ADVARSEL:

Denne maskine er ikke egnet til at suge sundhedsfarligt støv.

ADVARSEL:

Må ikke bruges på gulve med en hældningsgrad, der overstiger værdien angivet på apparatet.

ADVARSEL:

Maskinen må ikke opbevares udenfor i våde eller fugtige forhold.

VIGTIGE HENVISNINGER:

- Sørg for at kvalificeret personale foretager udpakning og samling af udstyret.
- Sørg for at holde maskinen ren.
- Sørg for at både maskinen og god stand.
- Sørg for at udstyret sidde eller defekte dele omgæbde.
- Den strømførende ledning skal jævnligt efterses for skader så som revner eller slid. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes, før maskinen må tages i brug igen.
- Ledningen må kun udskiftes med den rette reservedel godkendt af Numatic.
- Sørg for at ingen uvelkomme er til stede, og arbejdsområdet er ryddet for hindringer.
- Sørg for at arbejdsområdet er godt belyst.
- MÅN SKAL først fjerne det område, der skal rengøres.
- Damp- eller tryk-rengøring/maskiner MÅ ALDRIG BRUGES til rengøring af maskinen. Maskinen MÅ ALDRIG BRUGES i regnvejr. Der MÅ IKKE udføres vedligeholdelsearbejde eller rengøring af maskinen, medmindre stikket er trukket ud af kontakten.
- Lad KUN fagfolk udføre reparationer.
- Undgå at strække ledningen eller belaste den ved at trække stikket ud med håk i ledningen.
- Sørg for at afmontere børstestrubler på de ikke er i brug.
- MÅN MÅ ALDRIG lade uerfarne eller uautoriserede personer, eller folk der ikke har modtaget passende træning, bruge maskinen.
- MÅN MÅ ALDRIG bruge maskinen, hvis opløsningsbødlerne ikke sidder ordentligt, som vist i brugsvejledningen.
- Denne maskine kan IKKE forventes at arbejde pålideligt og problemfrit. MEDINDSE den vedligeholdes ordentligt.
- Maskinen må IKKE føres over den strømførende ledning under drift.
- Maskinen må IKKE løftes eller trækkes ved bælgemingshåndgærene, brug det dertil egnede håndtag.
- Maskinen må IKKE løftes eller trækkes ved bælgemingshåndgærene, reparation.

ADVARSEL

Man må kun bruges med de børster, der leveres med maskinen, eller de børster der beskriveres i brugsvejledningen. Hvis der bruges andre børster, er der fare for sikkerheden. Der findes et stort sortiment af børster og andet tilbehør til dette produkt. Sørg for kun at bruge børster og stubber der er beregnet til den påtænkte opgave.

ADVARSEL:

Det er yderst vigtigt, at udstyret samles rigtigt og betjenes i overensstemmelse med gældende sikkerhedsregler. Når maskinen er i brug, skal der tages forholdsregler for at garantere operatørens - såvel som andre involverede persons - sikkerhed. Brug skidsikre sko ved skuring. Brug støvmasker i støvede omgivelser.

Når maskinen oplades, skal den plæceres således, at strømstikket er let

tilgængeligt.

Når maskinen rengøres, efterses, vedligeholdes eller dele udskiftes, eller det stilles en til anden rengøringsformål, skal strømtilførslen være slukket. Ved maskiner, der kører fra lysnettet, skal stikket trækkes ud. Batterierne, maskiner stulkes ved at trække afbrudeprinden ud.

STØJ OG VIBRATION:

Støjniveau under brug (L_{Aeq}) <79dB(A)

Brugerens arme bliver udsat for et vibrationsniveau på <2,5m/s², når maskinen er i brug.

BEVÆRKE:

Ved visse opgaver kan støjniveauet overstige ovennævnte. Hvis støjniveauet overstiger 85 dB(A), der skal bruges passende hørebeskyttelse.

FORHOLDSREGLER VED ARBEJDE MED BATTERIER

1. Ved arbejde med batterier skal De sørge for altid at være iført beskyttelsesøj, dvs. ansigtsmaske, handsker og kedeldragt.
2. Sørg for såvidt muligt at udføre opadningen i et afmærket vejløbet område. Rygning og brug af åben ild i opadningsområdet er forbudt.
3. Fjern alt metal fra hænder, håndled og hals, dvs. ringe, kæder osv, før påbegyndelse af arbejde med batterier.
4. Læg ikke værktøj eller metalgenstande på batteriets overside.
5. Afbrud strømtilførslen når batteriet er opladt.
6. Batterierne skal fjernes fra maskinen før den kasseres.
7. Strømforsyningen til maskinen skal være afbrudt, når man fjerner batterierne.
8. Skåen fjernes batterierne - Afbrud strømforsyningen til maskinen (hvis den står til opladning) og sørg for at batterierne er slukkede på kredsløbsforsyningen (se side 17). Tag slangerne af separatoren og tankene. Fjern separatoren og tankene. Løs batteriernes spændkøjer og tag dem af. Afbrud batteriernes terminalforbindelser og fjern dem. Tag batterierne ud.
9. Sørg for at batterierne kasseres på en miljømæssig sikker måde.
10. Brug kun opbeholdningsbatterier.
11. Lad ikke batterierne udladde helt, det kan betyde de ikke kan oplades igen. Batterierne bør ikke udladde til under 9,5 volt med 10 ampere.
12. Lad ikke et batteri udlades adskillige gange.
13. Brug ikke batterier fra forskellige maskiner.
14. Batterierne i dette produkt er af typen: trykkentslyret, bh/syre (Valve Regulated Lead Acid - VRLA), gelle-akkumulatorvæske. Montering af andre typer batterier kan føre til risiko for sikkerheden.

VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERIER

1. Sørg for altid at genoplade batterierne efter brug. Dette kan gøres på alle tider - det er ikke nødvendigt at vente, til de er fuldstændig udladte, de har ingen "hukommelse".
2. Batteriets levetid kan forlænges, hvis opladeren forbliver tændt mindst 4 timer efter det grønne lys tændes, mindst en gang om ugen.
3. Hensl ikke maskinen med udladte batterier.



significat -
ATTENTION

Leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare la macchina.

AVVERTENZA:

Questo è un apparecchio elettrico, e come tale deve essere sempre salvaguardato ed utilizzato con attenzione. Eseguire periodicamente la manutenzione generale e preventiva al fine di garantire la sicurezza durante il funzionamento. La mancanza esecuzione della manutenzione necessaria, ivi compresa la sostituzione delle parti in conformità alle norme in vigore, può rendere pericoloso l'apparecchio, ed in tal caso la casa produttrice declina ogni responsabilità diretta e/o indiretta. Quando si richiedono parti di ricambio, citare il numero del modello o la matricola, indicati sulla targhetta.

N.B.:

Questa macchina può essere utilizzata anche per operazioni di gestione nel settore commerciale, ad esempio in alberghi, scuole ospedali, fabbriche, negozi ed uffici.

AVVERTENZA:

Questa macchina non è adatta per la raccolta di polveri nocive.

ATTENZIONE

Non utilizzare su piani con inclinazione superiore a quella riportata sull'apparecchio.

ATTENZIONE

Non riporre la macchina all'apparato quando piove o è bagnato.

NORME

Verificare che solo il personale specializzato sbaili ed assembli la macchina.

Mantenere pulita la macchina.

Mantenere le spazzole in buone condizioni.

Verificare immediatamente le parti consumate o danneggiate.

Sostituire con regolarità che il cavo elettrico non sia danneggiato, es. da incrinature o inceppamento. Se il cavo è danneggiato, sostituirlo prima di usare la macchina.

Il cavo elettrico deve essere sostituito soltanto con il rispettivo ricambio Numatic approvato.

Verificare che l'area di lavoro sia libera da ostacoli e/o persone.

Verificare che l'area di lavoro sia bene illuminata.

Spazzare l'area prima di pulirla con la macchina.

- NON eseguire la manutenzione o la pulizia della macchina se non dopo avere staccato il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- NON pulire l'apparecchio con apparati di pulizia a vapore o lavatrici a pressione, non usare sotto la pioggia.
- NON permettere che persone inesperte riparino la macchina. Ricorrere all'assistenza tecnica specializzata.
- NON tirare il cavo, né staccare la spina tirando il cavo.
- NON lasciare la spazzola o il disco sulla macchina durante le pause di utilizzo.
- NON permettere che persone inesperte, non autorizzate, o non idoneamente addestrate utilizzino la macchina.
- NON utilizzare la macchina se i serbatoi delle soluzioni non sono correttamente montati sulla macchina, come riportato nelle istruzioni.
- NON pretendere che la macchina funzioni regolarmente e sia affidabile se non è mantenuta correttamente.
- NON passare la macchina sopra il cavo di alimentazione durante l'uso.
- NON sollevare la macchina o tirarla utilizzando le levette. Usare l'imponipuntura principale.
- NON togliere l'imponipuntura della macchina, se non per interventi di manutenzione e riparazioni.

AVVERTENZA!

Usare soltanto le spazzole fornite con l'apparecchio o quelle specificate nel libretto di istruzioni. Utilizzando altre spazzole si può pregiudicare la sicurezza. Per questo prodotto è stata realizzata una completa gamma di spazzole ed accessori. Utilizzare soltanto spazzole o dischi indicati al lavoro da eseguire e adatti alla macchina.

AVVERTENZA:

Assemblare correttamente questa apparecchiatura ed utilizzarla in ottemperanza alle normative di sicurezza in vigore. Quando si utilizza l'apparecchiatura, verificare che siano state prese tutte le precauzioni necessarie al fine di garantire la sicurezza dell'operatore e di terzi. Indossare

calzature antiscivolo durante la pulizia, e la maschera di protezione in ambienti

polverosi.

In sede di caricamento posizionare la macchina in modo da accedere facilmente alla presa della rete.

Scollegare la macchina dalla fonte di energia prima di eseguire interventi di pulizia, revisione o manutenzione della macchina, di sostituire pezzi o di convertirne ad una funzione diversa. Togliere la spina per scollegare le macchine collegate alla rete, o lo spillo isolante nel caso delle macchine a batteria.

RUMORE E VIBRAZIONI:

Livello sonoro durante l'utilizzo (L_{Aeq}) <79dB(A)

Durante l'utilizzo della macchina le braccia dell'operatore e subiscono vibrazioni di 5m/s².

N.B.:

Nel caso di alcune applicazioni i livelli di rumore e vibrazioni possono superare i valori indicati. Se il rumore

supera 85dB(A) proteggersi opportunamente l'udito.

PRECAUZIONI NEL MANEGGIARE LE BATTERIE

1. Quando si maneggiano le batterie indossare sempre indumenti di sicurezza adatti, es. visiera, guanti e tuta.
2. Se possibile, caricare sempre le batterie in un ambiente appositamente realizzato e ben ventilato. Non fumare nell'area di caricamento, e non introdurre fiamme non protette.
3. Prima di eseguire lavori sulle batterie togliere da mani, polsi e collo ogni articolo metallico, es. anelli, catenelle, ecc.
4. Non appoggiare l'orecchi o articolazioni metalliche sulle batterie.
5. Al termine della carica, scaricare le batterie e dalla presa della rete.
6. Prima di togliere la macchina, togliere le batterie.
7. Scollegare la macchina dalla rete prima di togliere le batterie.
8. Rimozione delle batterie: Scollegare la macchina dalla rete (se viene caricata) e spegnere le batterie mediante il sezionatore di circuito (vedi pag.17). Staccare i tubi del separatore e dai serbatoi, quindi togliere il separatore e i serbatoi. Svitare le fascette di fissaggio delle batterie e togliere i serbatoi e i noccioli delle batterie e toglierli. Togliere le batterie.
9. Smanicte le batterie rispettando l'ambiente.
10. Usare soltanto batterie di ricambio originali Numatic.
11. Non lasciare scaricare completamente le batterie: potrebbe essere impossibile ricaricarle. Le batterie non devono scaricarsi a meno di 9,5 volt con un flusso di 10 ampere.
12. Non lasciare che una batteria si scarichi separatamente dall'altra.
13. Non miscelare batterie di macchine diverse.
14. Questo apparecchio usa batterie al niobio, ad elettrolito gel, regolato a valvola (VRLA). La sostituzione con batterie di tipo diverso può compromettere la sicurezza.

SALVAGUARDIA DELLE BATTERIE

1. Ricaricare sempre le batterie dopo l'utilizzo, in qualsiasi momento. Non attendere che siano completamente scariche: le batterie non hanno "memoria".
2. La durata utile delle batterie viene prolungata caricandole almeno una volta la settimana, per un minimo di 4 ore dall'accensione della spia verde.
3. Non riporre la macchina con le batterie scariche.



bedøer:-
FORSIKTIG
Les instruksjonene i håndboken før du tar i bruk maskinen!

ADVARSEL
Liktet med alt elektrisk utstyr må også dette brukes med forsiktignet og omtanke, og for å sikre trygg bruk må forebyggende vedlikehold utføres med jevne mellomom. Hvis dette ikke gjøres, og hvis deler skiftes ut med noe annet enn deler av riktig standard, kan utstyret bli utrygt å bruke, og produsenten kan ikke holdes ansvarlig på noen måte.
Ved bestilling av reservedeler må modellnr./serienr. på dataskiltet oppgis.
MEK:
Dette utstyret egnert seg også til kommersiell bruk, som f.eks. i hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker og kontorer, annet enn vanlig husholdningsbruk

ADVARSEL
Dette utstyret er ikke beregnet på å suga opp færlig støv.
FORSIKTIG
Maskinen kan ikke brukes på flater som har en større helling enn det som er angitt på maskinen.



FORSIKTIG

NOEN VIKTIGE PUNKTER

- Det er KUN kvalifiserte folk som må pakke/utsette utstyret sammen.
- Hold utstyret rent.
- Slutt eller skadede deler må straks skiftes.
- Undersøk strømkabelen med jevne mellomom med tanke på skade, sprøkker eller forringelse. En kabel som ikke er helt i orden må skiftes før utstyret brukes.
- Kablene må kun skiftes ut med en riktig kabel, godkjent av Nummatic.
- Pass på at arbeidsområdet er uten hindringer og/eller folk.
- Rens på at arbeidsområdet er godt forlyst.
- Føi rett området som skal rengjøres.

- BRUK ALDRID damprenjingsmidler eller trykkvaskere til å rengjøre maskinen, og bruk den aldri i regnvær.
- Forsøk aldri å vedlikeholde eller reparere utstyret med mindre støpslet er trukket ut av stikkkontakten.
- Forsøk aldri å reparere utstyret selv - tilkall ekspert.
- Trekk aldri i kableten for å trekke støpslet ut eller av andre grunner.
- La aldri børsten eller puten bli sittende på utstyr som ikke er i bruk.
- Utsyret må ikke brukes av uerfarne eller uvettkommerde eller noen som ikke har skikkelig opplæring.
- Utsyret MÅ IKKE brukes med mindre tankene for oppløsning sitter riktig på plass som vist i anvisningene.
- Vent ikke at utstyret blir pålitelig i drift uten at det gis skikkelig og riktig vedlikehold.
- Utsyret må aldri føres over strømkabelen under bruk.
- Utsyret må aldri løftes eller trekkes ved hjelp av noen av kontrollene. Bruk håndtaket!
- Ta ikke håndtaket av utstyret, bortsett fra for service og reparasjon.

ADVARSEL.

Bruk kun børstene som følger med utstyret, eller dem som står spesifisert i bruks håndboken. Bruk av andre børster kan sette sikkerheten i fare. Det finnes et stort utvalg børster og annet tilbehør til dette utstyret. Bruk kun børster eller puter som egnert seg til maskinen og det bestemte arbeid som utføres.

ADVARSEL

Det er viktig at dette utstyret settes riktig sammen og brukes følge eksisterende sikkerhetsbestemmelser. Pass alltid på at alle nødvendige forholdsregler tas med tanke på brukeren og andres sikkerhet. Bruk sikriske siko ved skurning. Bruk støvmaske under støvrytje forhold.

Når maskinen lades opp, må den plasseres slik at det er lett å nå støpslet. Når utstyret rengjøres, overhales eller vedlikeholdes, deler skiftes eller det omformes til andre arbeidsoppgaver, må strømmen først slås av. Hvis utstyret drives fra nettet må støpslet trekkes ut av kontakten; hvis det er batteridrevet, må skilleristen trekkes ut.

STØY OG VIBRASJON:

Lydnivå i bruk (L_{WA}) < 79dB(A)
Ved bruk utsettes armen for et vibrasjonsnivå på < 2,5 m/s².

MERK:

Disse verdiene kan overskrides under visse arbeidsoppgaver. Bruk egnet hørselvern hvis støv/nivået overskrider 85 dB(A).

ORSIKTIGHETSREGLENER VED ARBEID MED BATTERIER

1. Bli alltid vernekledd, som anskissverm, hansker og overall, når du arbeider med batterier.
2. Lading bør bare sies på et eget og godt ventilert sted. Røking eller bruk av åpen flamme på ladesteder er forbudt.
3. Fjern alle metallgjenstander som ringe, kjepper, t-ol, fra hender, håndledd og hals før du arbeider på eller med et batteri.
4. Legg aldri verktyø eller metallgjenstander oppå batteriet.
5. Koble fra nettet straks ladingen er fullført.
6. Batteriene må fjernes fra maskinen før den kasseres.
7. Maskinen må være frakoplet strømforsyningen når batteriet fjernes.
8. Slik fjerner du batteriet: - Kopie maskinen fra strømforsyningen (hvis den lades opp) og pass på at batteriene er slått av med en kretsfrakoplingsbryter (side 17). Kopie slangen fra separatorer og tanker. Batterifreserne løses og fjernes. Batteriterminalene løses og fjernes. Ta ut batteriet.
9. Batterier må alltid kastes på en miljømessig forsvarlig måte.
10. Bruk kun originale Nummatic-batterier.
11. Batteriene må aldri bli helt utladet fordi de kanskje ikke kan lades igjen. Batteriene må aldri utlades til under 9,5 volt med 10 ampere belasting.
12. La aldri det ene batteriet bli utladet usynhengig av det andre.
13. Bland aldri batterier fra forskjellige utstyr.
14. Batteriene i dette produktet er av typen Valve Regulated Lead Acid (VRLA ventiltstyre dlysyre) gelelektrolyt.

STELL AV BATTERIER

1. Batteriene må alltid lades igjen etter bruk. Dette kan gjøres når som helst - det er ikke nødvendig å vente til de er helt utladet - de utlades ikke et "minne".
2. Batterienes levetid forlenges hvis ladden, minst én gang pr. uke, slås på i minst 4 timer eller at den grønne lampen kommer på.
3. Utsyret må aldri settes bort med utladede batterier.



bedøer:-
VARNING
Les anvisningene i manualen du anvender maskinen.

VARNING
Såsom med alt elektrisk utrustning måste alltid forsikthet iakttas ved anvendelse og desutrom måste rullmessigt och förskyggande underhåll göras med jämna mellanrum för att se till att maskinen fungerar på ett säkert sätt. Mislyckande att utföra nödvändigt underhåll, inklusive byte av delar i enlighet med korrekt standard, kan göra utrustningen farlig och tillverknings accepterar inget ansvar eller har inga skyldigheter när det gäller detta.

Anga det modell- och serienummer som finns på typskyv/ken vid beställning av reservdelar.

ÖBS:
Denna maskin lämpar sig också för offentlig användning såsom i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butikker och kontor för andra ändamål än normala hushållsoppgifter.

VARNING:
Maskinen passar inte för att suga upp vådligt damm.

VARNING
Använd inte på ytor med en lutning som överstiger den vinkel som anges på maskinen.



VARNING

Maskinen får inte förvaras utomhus i vått väder.

ANVÄNDNINGSTRUKTURER:

- Se till att endast kompetenta personer packar upp/monterar ihop maskinen.
- Håll maskinen rent.
- Forskra dig om att borstarna är i bra skick.
- Byt ut alla slitra eller skadade delar omedelbart.
- Undersøk kablen regelbundet og leia efter tecken på skador, t.ex. spricker eller glidestridinger. Om skador påträffes måste kablen byttes före videre användning.
- Byt endast ut kablen mot korrekt utbyttedel godkänd av Nummatic.
- Forskra dig om att arbeidsområdet är fritt från hinder og/eller mattnasor.
- Forskra dig om at arbeidsområdet är valt belyst.
- Sopa først området som skall göras rent.

- Använd inte ångrengjare eller trykkgjore for att rengjora maskinen och använd den inte i regn.
- Utför endast underhåll på maskinen när kontakten är utdragen.
- Låt inte oerfarne personer utföra reparationer. Kontakta experterna.
- Strök inte stadden eller ryck inte ut den ur kontakten.
- Tag av borste/rondel när maskinen inte används.
- Låt inte maskinen användas av oerfarne eller ej auktoriserade operatörer som inte fått utbildning i användningen.
- Använd inte maskinen om inte lösningstänkarna sitter ordentligt på maskinen enligt anvisningarna.
- Förvarna dig inte att maskinen ska fungera problemfritt utan korrekt underhåll.
- Kör inte maskinen över stadden under användandet.
- Lyft eller dra inte i maskinens funktionsanordningar - använd handtagget.
- Ta inte bort handtagget från maskinen utom under service och reparation.

VARNING

Använd endast borstar som medföljer apparaten eller som specificeras i bruksanvisningen. Om andra borstar används kan säkerheten äventyras. En fullständig serie borstar och tillbehör finns för denna produkt. Använd endast borstar eller ronderlar som passar maskinen och uppgiften.

VARNING:
Det är väsentligt att denna utrustning monteras korrekt och används i enlighet med gällande säkerhetsbestämmelser. Vid användningen av utrustningen ska du alltid se till att alla nödvändiga förberedelser har gjorts för att försäkra att användaren eller andra personer i närheten är säkra. Bär halkfria skor vid skurning. Använd en skyddsmask i dammig miljöer.

När maskinen laddas måste den stå på ett nätkontakten är lätt åtkomlig. Vid rengöring, service eller underhåll av maskinen, vid byte av delar eller vid övergång från en funktion till en annan skall strömmen vara avstängd. Maskiner som går på nätström görs strömlösa genom att stöckkontakten

dras ut och batteridrivna maskiner gjennom att isoleringsstiftet tas ut.
LJUD OCH VIBRASJON (L_{WA}) < 79dB(A)
Bullemnivå under anvændningen (L_{WA}) < 2,5m/s² nær maskinen
Operatørens armar utsettes for en vibrasjonsnivå på < 2,5m/s² nær maskinen
anvænds.

ÖBS:
Vid viss typ av arbete kan ljudtrycket överskrida angivet värde. Överstiger ljudtrycket 85dB(A) lämpligt öronskydd måste användas.

FORSIKTIGHETSÅTGÄRDER NÄR MAN ARBEJAR MED BATTERIER

1. Bli alltid vevnekledd, t ek. anskisskydd, handskar og overall når du arbeider med batterier.
2. Lading bør bare lades på et eget og godt ventilert utrymme for lading. Rök, ilt eller ha nakne flammer laddningsområdet.
3. Ta bort alle metallfremål från hender, handelar og hals d.v.s. ringe, halstænd etc. innan du arbeider med ett batteri.
4. Placera aldrig verktyg eller metallfremål på batteriet.
5. När laddningen är klar ska kontakten dras ur.
6. Batterierna måste tas ur maskinen innan den strökas.
7. Maskinen får inte vara ansluten till nätet när batterierna tas ut.
8. Uttagning av batterierna: Koppla från maskinen från elnätet (om den är under laddning) och se till att batterierna är avstängda med kretsbrytaren (se sid 17). Tag bort separatorn och tankarna. Lossa batteriets fästband och tag bort dem. Koppla från batteriklimmorna och tag bort dem. Tag ut batterierna.
9. Gör dig av med batterierna på ett miljövänligt sätt.
10. Använd endast skita nummatisa batterier.
11. Låt inte batterierna laddas, ur helt eftersom det då kanske inte går att ladda dem igen. Batterierna ska inte laddas ur så att de går under 9,5 volt med 10 amp flöde.
12. Låt inte ett batteri laddas ur separat från det andra.
13. Blanda inte batterier från olika maskiner.
14. Batterierna i den här produkten är väryvgelade blybatterier (Valve Regulated Lead Acid - VRLA) och av gelelektrolyttyp. Alla andra typer av batterier kan innebära fara för säkerhet.

BATTERIÄRD

1. Ladda alltid batterierna efter användning. Detta kan göras när som helst - men behöver inte vänta två de är helt utladdade, de har inget "minne".)
2. Om man låter laddaren vara på i minst 4 timmar efter det att den gröna lampen tänts, minst en gång i veckan, kommer batterilivet att förändras.
3. Förvarna inte maskinen tillsammans med batteriladdaren.